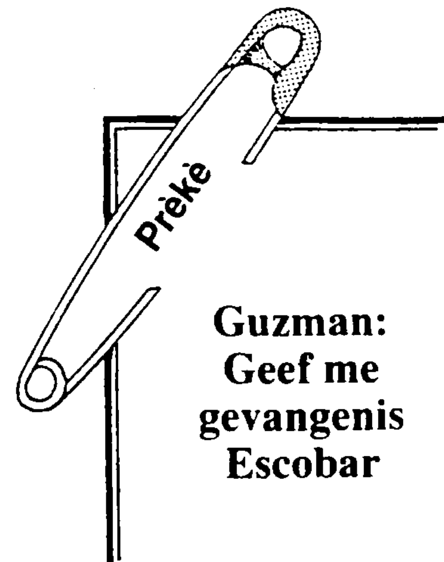
VANDAAG



HUECK ...rotzooi...

109E JAARGANG — NO.: 213 WOENSDAG 16 SEPTEMBER 1992

AMIGOE



Guzman: Geef me gevangenis Escobar

Venezuela: Strop door lagere dollar

OPEC verdeeld over olieprijs

GENEVE -De vandaag begonnen ministersvergadering van de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) dreigt opnieuw ruzie over de olieprijzen op te leveren. Sommige van de dertien ministers van Olie, waaronder die van Saudi-Arabië, hebben te kennen gegeven het huidige prijspeil voldoende te vinden, andere ministers willen een prijs die minstens anderhalve dollar hoger ligt.

In Londen noteerde maandag een gemiddelde van zeven door OPEC-leden geproduceerde oliesoorten 19,78 dollar per vat (159 liter). Dat is meer dan een dollar onder de richtprijs van 21 dollar die de OPEC sinds 1990 voor haar produkt hanteert. De Saudische minister van Olie, Hisham Nazer, verklaarde dinsdag bij zijn aankomst in Genève dat de huidige prijzen "in orde" zijn.

Ook de voorzitter van het oliekartel en tevens minister van Olie van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE), Yousuf Bin Omeir Bbin Yousuf, noemde de momenteel geldende olieprijs "redelijk en stabiel". Hij zei met het prijsniveau tevreden te zijn.

Deze oordelen staan haaks op die van de vertegenwoordigers van Iran, Venezuela, Libië, Nigeria, Gabon en Algerije. Zij beschouwen het huidige prijspeil als onvoldoende. De olieprijs is niet alleen lager dan de richtprijs, maar de opbrengst van een vat olie wordt ook nog eens verminderd door de koersdaling van de dollar. De Venezolaanse minister van Olie, Alirio Parra, zei onomwonden op een prijs van 21 dollar te willen uitkomen.

Geen van de bewindslieden durfde zich dinsdag al uit te laten over een af te spreken produktieniveau voor het vierde kwartaal. In mei waren de ministers op hun halfjaarvergadering in Wenen overeengekomen het produktieplafond voor de OPEC te handhaven op 22,982 miljoen vaten olie per dag. Alleen Kuwayt mocht meer produceren dan het aan het land toebedeelde quotum, zo werd toen afgesproken. De feitelijke olieproduktie van het oliekartel heeft de afgelopen maanden hoger gelegen. In augustus hebben de OPEC-leden tezamen dagelijks circa 24,25 miljoen vaten geproduceerd.

Bij hun afwegingen gaan de OPEC-ministers gewoonlijk uit van de te voorziene vraag in het komende kwartaal. Verwacht wordt dat Saudi-Arabië en de VAE zullen aansturen op een produktieplafond van iets meer dan 24 miljoen vaten per dag. Daarmee willen zij inhaken op de ramingen die deskundigen aan de hand van verschillende scenario's voor de vraag naar olie op de wereldmarkt voorzien. Die deskundigen gaan voor het vierde kwartaal uit van een vraag van 24,5 a 24,7 miljoen vaten per dag.

Iran en zijn bondgenoten zullen geneigd zijn de vraag naar olie iets lager in te schatten, zodat bij de vaststelling van het produktiemaximum het risico klein is dat de OPEC te veel olie zal aanbieden, met alle consequenties voor de olieprijs. Dat zal dus touwtrekken worden. Saudi-Arabië kan nogal wat gewicht in de schaal gooien. Het land is de grootste olieproducent in OPEC-verband en neemt eenderde deel van de olieproduktie van het kartel voor zijn rekening. Iran is de op een na grootste olieproducent binnen de OPEC.

Een bijzondere mededeling kwam van de kant van Ecuador. Dat land overweegt de mogelijkheid om de OPEC te verlaten. Het land heeft van zijn lidmaatschap meer meer nadeel van voordeel, zo verklaarde de Ecuadoraanse minister van Olie, Andres Barreiro dinsdag. Hij zei dat zijn land de olieproduktie wil vergroten. Ecuador mag dagelijks volgens OPEC-afspraken 273.000 vaten olie produceren. Het land wil zijn produktie verdubbelen. Momenteel produceert Ecuador al 300 duizend vaten per dag. Als het quotum van Ecuador wordt vergroot, acht Barreiro het mogelijk dat zijn land lid van het oliekartel blijft. Ecuador heeft hard geld nodig om zijn economische problemen aan te pakken.



■ *GENEVE - De Venezolaanse minister van Energiezaken Alirio Parras woont in Geneve de vergadering bij van het ministers-comité van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC). Dit comité ziet toe op de prijs-en productie-ontwikkelingen. Bij aankomst in Geneve werd de Venezolaanse minister aan de tand gevoeld over het oliebeleid van zijn land.*

(AFP-satellietfoto)

Zuidelijk Afrika ook in greep hongersnood

VS en VN: voedselhulp voor hongerend Somalië

WASHINGTON/NAIROBI - Amerikaanse mariniers en commando's zijn op weg naar Somalia om de Verenigde Naties (VN) te helpen te voorkomen dat de voedselhulp wordt gestolen door milities van elkaar bestrijdende oorlogsbaronnen. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Defensie dinsdag bekendgemaakt. De VN zijn inmiddels begonnen met hun voedseldroppings in verafgelopen dorpen in het door hongersnood en burgeroorlog geteisterde Somalia. Niet alleen Somalia bevindt zich in de wurggreep van de honger, ook de landen van zuidelijk Afrika ontkomen niet aan de hongersnood. Een dezer dagen werd bericht dat in Zambia kinderen waren overleden die uit honger zand hadden gegeten.

Een parate marine amfibieeenheid van de Verenigde Staten, geleid door het schip USS Tarawa is op weg naar de Somalische kust, zo zei een woordvoerder in Washington. De 2.400 mariniers aan boord met daarbij behorende steun van de Amerikaanse luchtmacht zullen worden ingezet bij de ondersteuning van de vijfhonderd Pakistaanse militairen die op weg zijn naar de hoofdstad Moqdishu. Onder de Amerikaanse eenheid, die voor de kust zal worden gestationeerd, bevinden zich twee reparatieschepen en de Schenectady, een vaartuig dat tanks aan land kan zetten.

Amerikaanse vliegtuigen zijn al twee dagen bezig de Pakistaanse troepen naar Somalia over te vliegen. Er zijn al zestig Pakistani aangekomen. De resterende 440 man worden de komende tien dagen overgebracht.

Een hoge VN-functionaris heeft dinsdag vanuit de Kenyase hoofdstad Nairobi meegedeeld dat de VN waren begonnen met het gooien van voedselpakketten in hongerend Somalia. Brenda Barton van het Wereld-voedselprogramma van de VN verklaarde dat veertien ton voedsel naar de omgeving van Tigielo was gebracht, een stad op driehonderd kilometer van de hoofdstad Muqdisho. "De voedseldroppings naar geïsoleerde steden worden uitgevoerd omdat er momenteel geen andere mogelijkheid bestaat er voedsel naartoe te brengen", zei Barton. De VN-woordvoerster verklaarde voorts dat de VN-organisatie teams met experts in de plaatsen heeft gestationeerd waar voedsel gedropt wordt. Deze experts zullen zich in samenwerking met plaatselijke raden van ouderen bezighouden met de verdeling van de levensmiddelen.

De belangrijkste opdracht van de door de VS-vliegtuigen aangevoerde VN-macht is de bescherming van de voedselhulp aan Somalia en bewaking van de lucht- en zeehaven van Muqdisho. Als de VN met de strijdende partijen in Somalia daarover een akkoord kunnen sluiten, zullen in een later stadium overeenkomstig een al aangenomen resolutie van de Veiligheidsraad nog eens drieduizend VN-Blauwhelmen - Belgen en Canadezen - ingezet worden. Sommige Somalische krijgsheren zijn tegenstanders van een grote VN-bemoeienis, omdat dit volgens hen de soevereiniteit van Somalia ondermijnt.

De Britse krant The Guardian meldde half augustus

Vervolg op pag. 8

Confrontatie Bush-Clinton onzeker

President Bush wil indirect tv-debat

WASHINGTON -De campagneleiding van Bill Clinton, de democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap, is optimistisch over het doorgaan van een rechtstreeks tv-debat met president George Bush.

Ofschoon de republikeinse campagneleiding eist dat het Clinton-kamp zich neerlegt bij een indirect debat, verwacht Kantor dat de twee kandidaten elkaar volgende week volgens plan voor de tv-camera's zullen treffen. Volgens Kantor durft Bush een rechtstreeks debat met Clinton niet aan. De commissie voor presidentiële debatten, onder leiding van exvoorzitters van de Republikeinse-en de Democratische Partij, heeft voorgesteld drie van zulke debatten tussen de twee kandidaten te houden onder leiding van een moderator. Het eerste van deze reeks zou dan op 22 september plaatsvinden.

ROOKGORDIJN

Maar de campagneleiding van Bush wil alleen een debat aangaan als dat op dezelfde wijze wordt gehouden als bij de verkiezingen van 1988, met een journalistenpanel dat vragen aan de kandidaten stelt. Campagneleider Robert Teeter heeft het Clinton-kamp tot vrijdag de tijd gegeven daarmee in te stemmen, anders gaat hij ervan uit "dat jullie geen debat willen".

Kantor wil niet zeggen of hij met de republikeinen over dit ultimatum zal onderhandelen, maar meent dat de commissie de details van de ontmoetingen verder kan uitwerken. "We hoeven alleen maar te zitten en te praten over de details, en dan hebben we dinsdag een debat", zei Kantor in Arkansas voor de tv. Maar een woordvoerder van de republikeinse campagnestaf benadrukte dat het Bush-kamp daarover alleen met Clintons' campagnestaf wil praten, en niet met de commissie.

PLO ontmoet VAE-president

AMMAN - Een hoge Palestijnse functionaris heeft onlangs een ontmoeting gehad met de president van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE), zo heeft een hoge Arabische diplomaat dinsdag gemeld.

Het is voor het eerst dat een dergelijk contact plaatsvond, sinds de relaties tussen de PLO en de VAE tijdens de Golfoorlog aanmerkelijk waren verslechterd. Volgens de diplomaat zou het contact een ommekeer in de relaties kunnen betekenen. PLO-functionaris Mahmoud Abbas (Abu Mazen) ontmoette sjeik Zayed Bin Sultan Al-Nahayan in Marokko. De Marokkaanse koning Hassan II had het contact tot stand gebracht.

Een op drie Antilliaanse jongeren komt in aanraking met justitie in Nederland

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De instroom van jonge Antillianen in de Bijlmermeer in Amsterdam Zuid-Oost blijft een groot probleem. Elk jaar komen er duizend 18- tot 35-jarigen bij. Eén op de drie komt in aanraking met de politie, de helft van deze jongens komt bij de politie in een cel terecht. Volgens commissaris J. Dietz van de politie in de Bijlmermeer zal de politiek snel maatregelen moeten nemen om de instroom van deze kanslozen te beëindigen.

De commissaris zei gisteren in een bijeenkomst van de Amsterdamse raadscommissie voor Openbare Orde dat de situatie in het zuidoostelijke stadsdeel van Amsterdam alleen kan worden verbeterd als er kansen komen voor de vele kanslozen die er wonen. "Voor jonge crimineeltjes hopen we arbeidsplaatsen te krijgen", aldus Dietz.

De raadsleden hoorden geschokt toe, toen de cijfers over de criminaliteit in de Bijlmer op tafel kwamen. Het aantal inbraken steeg met twee procent, het aantal diefstallen van auto's met bijna een kwart. "Het is een bedroevend verhaal dat aansluit bij de negatieve ervaringen van de bewoners", zei CDA-er V. Bruins Slot.

De criminaliteitscijfers uit het jaarplan 1992 van het districtsbureau Bijlmer bevestigen de informatie die hij zelf had bijeengegaard. Volgens Bruins Slot is het geen uitzondering dat artsen die 's avonds hun patiënten moeten bezoeken, een krachtpatser meenemen om zichzelf te beschermen. Vacatures voor huisartsen blijven lang open staan, omdat de kandidaten de Bijlmermeer te onveilig vinden.

Burgemeester Ed van Thijn zei te verwachten dat het aantal politiemensen in de Bijlmermeer aan het einde van 1992 kan worden vergroot. Het jaarplan van het districtsbureau Bijlmermeer van de poltiie vermeldt dat 'bij eenvoudige geweldsdelicten 20 procent van de daders thans nog blank is. In een wijk met zoveel nationaliteiten rechtvaardigt dit het vermoeden dat we te maken hebben met een vlucht van hopelozen en maatschappelijke perspectieflozen in het criminele en in het drugscircuit'.

Goedkeuring voor particulier tehuis was nog niet rond

Tien doden bij brand Haags bejaardenpension

DEN HAAG - Een brand in een pension voor geestelijk minder labiele bejaarden in de Scheepmakersstraat in Den Haag heeft woensdagochtend vroeg aan tien mensen het leven gekost. De brandweer had omstreeks kwart voor acht zes doden geborgen. Het juiste aantal bewoners van het particuliere tehuis was ook niet onmiddellijk bekend. Het bergingswerk was moeilijk als gevolg van instortingsgevaar.

Het wordt niet uitgesloten dat er nog meer doden zijn omdat nog maar een deel van het uitgebrande pand is doorzocht. Over de oorzaak van de brand was tegen acht uur nog niets bekend. Kort na zeven uur is het sein "brand meester" gegeven. Zesentwintig bewoners van het pension, waar ouderen en daklozen terecht konden, zijn naar het hoofdbureau van politie overgebracht. Enkelen van hen zijn licht gewond. Twee brandweermannen zijn in een ziekenhuis behandeld voor brandwonden. Ze hoefden niet te worden opgenomen, aldus een woordvoerder van de politie.

De brand brak rond kwart voor vijf 's ochtends uit in pension De Vogel. Volgens de brandweer ontstond in de omgeving van het pension grote paniek. Gewonden werden naar ziekenhuizen in Den Haag en Leidschendam gebracht. Wegen in de omgeving werden afgezet. De politie vreest dat daardoor in de ochtendspits verkeersopstoppingen ontstaan.

Wie de eigenaar van het pension is, was vanmorgen nog niet bekend. Voor het pension was volgens de politie een vergunning aangevraagd, maar die was nog niet afgegeven. Het pensionbedrijf werd in afwachting daarvan uitgeoefend. De brandweer had aan de dienst Bouw-en woningtoezicht laten weten dat de brandpreventie onvoldoende was, aldus de politie.

De Haagse politie had woensdagochtend om half negen nog altijd geen zekerheid over het exacte aantal bewoners van het pand aan de Scheepmakersstraat, dat in de vroege ochtenduren door brand werd verwoest. "Rond de dertig, maar precies weten we het nog niet", aldus een woordvoerster van de politie. Volgens de politiewoordvoerster was het een soort opvangcentrum voor mensen die geestelijk in een nogal labiele toestand verkeerden. "De mensen woonden daar in een soort woongemeenschap en hadden daar hun eigen stek. Het gaat dus niet om een opvangcentrum voor daklozen waar een steeds wisselende groep slaapt." Het opvangcentrum in het omvangrijke pand aan de Scheepmakersstraat is een particulier initiatief.

Het bergingswerk verliep moeizaam omdat het gebouw op instorten stond. De brand in het pension is de ergste brand sedert 1983 in Nederland.

De technische recherche stelde vanmorgen een onderzoek in. De woordvoerder van de brandweer vermoedt dat er nu geen stoffelijke resten meer in het huis liggen. "Zeker is het niet omdat het huis gedeeltelijk is ingestort. Je weet niet wat je nog tegenkomt."

Suriname en VS: Samen ten strijde tegen drugs

PARAMARIBO - Suriname en de Verenigde Staten (VS) hebben dinsdag een samenwerkingsovereenkomst voor de bestrijding van de handel in verdovende middelen ondertekend. Op basis van de "bewilligingsverklaring", een verklaring waarin toestemming wordt gegeven, krijgt de narcoticabrigade van de Surinaamse politie mogelijkheden voor training en opleiding, operationele steun en uitrusting.

De VS zullen materiële en financiële steun aan Suriname verlenen om invoer, productie, verwerking en export van drugs tot een minimum terug te brengen. Minister Soeshiel Girjasing van Justitie onderkent dat de mogelijkheden van de Narcoticabrigade momenteel beperkt zijn.

Suriname wil ook met Nederland een samenwerkingsovereenkomst voor de bestrijding van drugshandel sluiten. Girjasing voert dit jaar nog overleg hierover met zijn collega Hirsch Ballin. Tot nu toe heeft Suriname vier bilaterale verdragen op dit stuk gesloten, namelijk met Brazilië, Guyana, Venezuela en nu de Verenigde Staten (VS).

Hirsch Ballin maakte er eind vorige maand melding van dat de gelijktijdige vestiging van posten van de CRI, de Centrale recherche informatiedienst, en de Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA in Paramaribo overwogen wordt. Nederland, Suriname en de VS zullen het overleg hierover voortzetten.

■ *DESAGUADERO - Twee agenten van de Boliviaanse grenspolitie bekijken de situatie in het Boliviaanse grensplaatsje Desaguadero aan het Iticaca-meer. De Boliviaanse politie is in staat van waakzaamheid gebracht in verband met de arrestatie van Sendero Luminoso-leider Guzman. Men houdt er rekening mee dat Peruaanse guerrillastrijders proberen uit te wijken naar Bolivia nadat aan hun beweging deze zware slag is toegebracht.*

Bolivia beducht voor Senderisten



Eilandsraadsdebat begint met vuurwerk

George Hueck vermoedt: valsheid in geschrifte bij toerisme stichting CTDF

WILLEMSTAD —Oppositieleider George Hueck (SI) is erg nijdig dat een meerderheid van de Eilandsraad - leden van coalitiepartijen PNP en DP - vanochtend bij het begin van het openbare debat over toerisme weigerde de raadsleden inzage te geven in bepaalde confidentiële stukken die te maken hebben met sollicitaties bij de toerismestichting (CTDF). Volgens SI-leider Hueck is daarmee voor hem het bewijs geleverd dat binnen de "rotzooi-stichting vriendjespolitiek wordt bedreven."

Hueck zei zelfs de indicatie te hebben dat er valsheid in geschrifte is gepleegd bij de stichting. "Bij de CTDF worden niet de *right men* maar de *right friends* benoemd," zei Hueck. Volgens niet-bevestigde berichten wordt de huidige tweede man, Pieter Sampson, eind dit jaar de opvolger van CTDF-directeur Siegfried Loeper. De Eilandsraad van Curaçao begon vanochtend rond half tien met de door de oppositie aangevraagde vergadering over toerisme en met name de situatie bij de CTDF. Voor met de spreekbeurten werd begonnen, vond een discussie plaats over de vraag - van Hueck - of de raad vetrouwelijk inzage kon krijgen in enkele stukken verband houdende met sollicitaties bij CTDF. Na veel heen en weer gepraat - Page zei dat dit onethisch zou zijn en tegen de regels van het CTDF-bestuur - werd het voorstel afgestemd.

De oppositiepartijen MAN, FOL en SI stemden voor, de coalitiepartijen tegen. Oppositielid Chin Behilia (Nos Patria) was toen nog niet aanwezig. Van de MAN-fractie ontbraken vanochtend Don Martina en Mayra Coffie die beiden in Berlijn zitten ter bijwoning van de conferentie van de Socialistische Internationale. Gezaghebber Elmer Wilsoe was gul met de spreektijd: vijftig minuten in de eerste ronde, een half uur in de tweede ronde.

VALSHEID

Voor George Hueck, de eerste spreker, was de afwijzing van het verzoek aanleiding felle kritiek te leveren. "Een zwarte dag voor de Eilandsraad. Wij hebben als volksvertegenwoordigers recht op informatie. Maar er zal wel veel te verbergen zijn. Eens komt alles toch op tafel."

Over de gang van zaken bij de CTDF was hij absoluut niet te spreken. De kern van zijn betoog: bij de stichting wordt op grote schaal vriendjespolitiek bedreven, worden goede mensen afgewezen en "vriendjes van de PNP" zonder de nodige opleidingen en zonder kennis van zaken aangenomen en gepromoveerd.

Hueck had zelfs bewijzen dat de bij de stichting valsheid in geschrifte gepleegd werd door een sollicitant. Hij noemde de naam van Sampson niet, maar doelde overduidelijk op hem. Hij zou allerlei opleidingen en andere zaken in zijn curricum gemeld hebben waar niets van klopt.

Volgens Hueck zijn daarentegen heel wat bevoegde, goed opgeleide mensen de deur gewezen of krijgen ze allerlei tweederangs baantjes. De stichting noemde de SI-leider een "grote rotzooi" waar de politiek een nog grotere rol speelt dan bij het "oude toeristenbureau". "Als je geen kind aan huis bent bij 'Kas di Pueblo' (het partijgebouw van de PNP, red.), kan je het mooi vergeten."

ISTANBUL

Hueck daagde gedeputeerde Ruben Page uit met de nodige bewijzen voor de dag te komen om het tegendeel te bewijzen. Volgens Hueck zou ook op andere gebieden, zoals het kopen van *airline-tickets*, vriendjespolitiek hoogtij vieren en zou intussen ook het besluit zijn gevallen "een familielid van een gedeputeerde" in Istanbul te benoemen als toerisme-vertegenwoordiger van Curaçao.

"Istanbul? Dat is te gek; dit is ongelooflijk", aldus de sarcastische SI-leider, die verder informatie heeft dat de stichting op zwart zaad zit: de pot is leeg. Behalve dan voor het maken van dienstreizen, waarbij ook echtgenotes gratis meereizen."

Hij dreef de spot met de recente benoeming van gedeputeerde Page tot voorzitter van Caribbean Tourism Organization (CTO). Volgens Hueck stelde die benoeming niets voor, heeft Curaçao er niets aan en loopt Page alleen maar met die benoeming "te pronken". "Het lidmaatschap kost ons handenvol geld, maar levert niets op. CTO is een besloten club. Page heeft verkeerde adviseurs."

Nelson Monte (SI) had enige kritische vragen over de activiteiten die in de boogjes bij het Van der Valk Plaza hotel plaats vinden en waarop kritiek is gekomen van enkele adviseurs van het Bestuurscollege.

STAATSGEHEIMEN

Chin Behilia (Nos Patria) merkte op dat de toeristenindustrie op Curaçao op dit ogenblik helemaal geen zaak is van "alle mensen" zoals de overheid via spotjes propageert, maar iets van een "paar gelukkigen."

"Dit is een komedie, volksverlakkerij." Volgens Behilia bestond drie jaar geleden bij velen de hoop dat de oprichting van de toerismestichting verandering zou brengen in het toerismegebeuren, dat de politiek tot het verleden zou behoren. De werkelijkheid is echter heel wat anders, constateerde de politicus van de oppositie. Dat er zoveel gereisd wordt is op zich niet zo erg, maar bewindslieden moeten dan wel verantwoording afleggen: en dat gebeurt maar al te vaak niet.

Zeker Page maakt zich hieraan schuldig, is Behilia van mening. Hij had het over de 'staatsgeheimen' van Page. Behilia is tegen de benoeming van Page als CTO-voorzitter: hij zou al meer dan genoeg werk hebben als gedeputeerde. De Nos Patria-leider vond het schande dat ter gelegenheid van het 20-jarig bestaan van het toeristenbureau in Caracas geen promotionele activiteiten werden ondernomen, maar enkel "een groot feest dat tot diep in de nacht duurde."

"Is dit de juiste manier om ons land, waar zogenaamd bezuinigend moet worden, in Venezuela te verkopen", vroeg hij zich af.

Ook had Behilia kritiek op het personeelsbeleid bij de toerismestichting en op het 'wegpromoveren' van goede krachten."Alleen bij ons worden bakkers naar de meubelfabriek verwezen en omgekeerd. Onder hen zitten ook buitenlanders. Iedereen doet maar, vandaar dat ons toerisme in deze staat verkeert."

NEGATIEF

Erwin Koense (PNP) herinnerde eraan dat de stichting begin 1989 werd opgericht met als doel het toerismebeleid nieuw leven in te blazen en uit de politieke sfeer te halen. Nu wordt door enkele leden - van de oppositie - weer getracht de klok terug te draaien, volgens de PNP-er. Over de vele beschuldigingen die geuit werden tijdens de vergadering zei Koense dat hij duidelijkheid wenst.

Volgens dit lid gaat het wel degelijk beter met het toerisme en kan niemand dat ontkennen. Negatief denken hoort er op Curaçao nu eenmaal bij, stelde hij. Dat bewindslieden besluiten 'vetrouwenespersonen' te benoemen vindt Koense logisch; ook vindt hij het goed dat het BC besloot directeur Loeper te laten gaan "omdat hij niet langer wilde blijven." Het raadslid heeft de indruk dat oppositieleden nu politiek bedrijven "vanwege de verkiezingen van volgend jaar."

In tegenstelling tot Monte had Koense een pluimpje voor Van der Valk. Wel vroeg hij zich af waar het strand blijft. Over het Sonestastrand vroeg hij zich af hoe het komt dat het steeds weggespoeld wordt. Hij maakte verder melding van het feit dat op Klein Curaçao, dat steeds meer *in the picture* komt, een *basestation* komt voor radioverbindingen. Rest nu een nieuwe pier, want de situatie is nu erg gevaarlijk. De privé-sector zou daar iets aan kunnen doen, zei Koense. "Ze moeten met geld over de brug komen en niet alleen bekritiseren."

Volgens dit raadslid moet de problematiek van de vervuiling nogmaals onder de loep worden genomen. Vele baaien en stranden zijn er nu heel slecht aan toe: boven en onder water.

Anthony Godett (FOL) hield een pleidooi voor de oprichting van een toerismeopleidingsschool "zodat we op de lange duur geen buitenlanders meer nodig hebben." Veel problemen heeft Godett met de vele weinig milieuvriendelijke projecten van de laatste tijd. Hij doelde onder meer op de vele "dempingsprojecten."

Tiptoe king slaat toe op de Antillen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De *tiptoe king*, zo wordt de huppelende minister Hirsch Ballin in de Antillen bijna liefkozend genoemd. Maar hij kan ook hard toeslaan. De Nederlanders vraagt hij, als minister van Justitie, vriendelijk om een morelere levenshouding, 'een cultuur van verantwoordelijkheid'. Dat pleidooi is zelfs belangrijker dan versterking van justitie en politie, zei hij vorige week in Vrij Nederland. Maar in de overzeese gebiedsdelen is kennelijk hardere taal nodig. Aldus een artikeltje in het NRC Handelsblad.

Begin deze maand hield Hirsch Ballin, als minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, een toespraak op Bonaire. Hij was in de West om aan de Beneden- en Bovenwindse parlementsleden uit te leggen waarom het bestuur van het eiland Sint Maarten vorige maand onder curatele van de koninkrijksregering was gesteld.

De minister begon in het Nederlands. En daarin klinkt hij het vriendelijkst: de rijkseenheid is te vergelijken met "vrije vogels die zich uit vrije wil aan elkaar verbonden hebben".

Maar toen ging hij over in het Engels: *"The administrative chaos reigning on this island can no longer be tolerated"*. Want het koninkrijk is, zo vervolgde hij in het Papiaments: *'Un estado di derecho, sosial i demokratiko, un estado karakterisá pa un governashon solido i bon'*, dus *"Esun ku no ta di akuerdo ku e ariba stipulá, ta separá su mes for di e orden. Esun ku kier pertenesé na e orden aki, mester aktua den tal direkshon"*. De Antillianen moeten weten: *"E lasonan ku reino no ta sin mas, partisipashon den reino a trese kuné, ademas di derechonan, tambe obligashonan"*.

Dat wil zeggen: wie geen boodschap aan de sociale en democratische rechtsorde heeft, plaatst zich er buiten. De koninkrijksbanden zijn niet vrijblijvend, maar scheppen verplichtingen. De wetsongetrouwe Nederlanders zijn gewaarschuwd. Aldus het commentaarachtige kadertje in het NRC.

Benoeming Maduro

Voor het eerst in de geschiedenis is een Curaçaoënaar gekozen als vice-president van de internationale joodse organisatie B'nai B'rith. Deze organisatie vertegenwoordigt 500 duizend joden uit 51 verschillende landen verdeeld over achttien districten. Elk district mag iemand afvaardigen als vertegenwoordiger in het bestuur. René Maduro werd gekozen als vice-president tijdens de internationale vergadering afgelopen week in Washington. Hij bereikte dit door de posities die hij jarenlang bekleedde als voorzitter van B'nai B'rith Curaçao, voorzitter van B'nai B'rith, district 23, en als voorzitter van de synagoge Mikve Israël-Emanuell.

Bewaking voor vuilnisbelt

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Isebia heeft zich bereid verklaard bewaking aan te stellen voor de *landfill* te Mal Pais. Hij reageerde daarmee op het incident dinsdagochtend, waarbij een zogenoemde choller een medewerker van het reinigingsberijf Selikor bedreigde met een mes. Uit protest legde het personeel in de ochtenduren even het werk neer.

De vuilnisbelt heeft een aantrekkingskracht op bepaalde personen die daar bruikbare of eetbare dingen zoeken. Een televisieprogramma besteedde een aantal maanden geleden aandacht aan deze *landfill*-bewoners, die naar aangenomen wordt, ook als druggebruikers aangemerkt zijn. Naar aanleiding daarvan besloot het bestuurscollege de vuilstortplaats elke middag na vijven af te sluiten. Kennelijk blijven chollers komen. Dinsdag ontstond er ruzie tussen een van hen en personeel van Selikor.

Een woordvoerder van de dienst juicht het bericht van aanstelling van bewakers ter bescherming van het personeel toe.

Bijstand uit Brabant voor Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Er komt technische bijstand uit Nederland ter ondersteuning van het reorganisatieproces bij de dienst Sociale Zaken. Dat maakte de gedeputeerde van deze dienst Raymond Bentoera bekend.

Bentoera en gezaghebber Elmer Wilsoe waren vorige week op dienstreis in Nederland. Zij bezochten daar de gemeentes Dongen en Tilburg (Brabant). Deze steden hebben al eerder belangstelling getoond voor het leveren van een bijdrage aan de reorganisatie van de Sociale Dienst.

Wilsoe en Bentoera hebben ook het KabNA bezocht. Morgen brengen zij verslag uit aan het Bestuurscollege.

Toastmasters confereren

WILLEMSTAD — Zaterdag wordt het nieuwe bestuur van de Toastmasters Club 'Simadan' geïnstalleerd. Darcy Lopes is uitverkoren tot eerste *district governor toastmaster* voor de Nederlandse Antillen. Ook hij zal zaterdag zijn officiële benoeming in ontvangst nemen. De ceremonie vindt plaats in het Caribbean Hotel en zal gekoppeld worden aan een diner. Als gastspreker is uitgenodigd Wilfred Rooyer. Het thema van zijn rede: *Effective Listening*.

Verklaring tegen discriminatie

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Op initiatief van het ministerie van Binnenlandse Zaken zal het Nederlandse kabinet half oktober aan de Tweede Kamer een algemene verklaring tegen rassendiscriminatie aanbieden. Deze verklaring is ondertekend door overheden, politieke partijen, bedrijfsleven, vakorganisaties en instellingen.

Het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen overlegt met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten en de vier grote steden over het wegwerken van de wachtlijsten voor Nederlands als tweede taal. En de minister van Sociale Zaken en werkgelegenheid zal de Tweede Kamer een voorstel aanbieden voor een tijdelijke wet bevordering arbeidsdeelname allochtonen. De wet moet de sociale partners ondersteunen bij hun poging zestigduizend leden van etnische minderheden aan werk te helpen.

Dat is te lezen in een rapportage over het maatschappelijke debat in Nederland over de minderheden dat door het kabinet aan de Kamer is aangeboden. In een jaaroverzicht minderhedenbeleid 1993 geeft het kabinet tevens inzicht in de ontwikkeling van het minderhedenbeleid van het afgelopen parlementaire jaar en in de plannen voor 1993.

Uit het overzicht blijkt dat in 1991 38.100 personen uit Turkije, Marokko, Suriname, de Antillen en Aruba in Nederland kwamen wonen. Het jaar daarvoor waren het er 39.200. 9500 Mensen gingen in 1991 naar hun land van herkomst terug, ongeveer evenveel als een jaar daarvoor. Het migratiesaldo met deze vier landen was zowel in 1991 als in 1992 bijna dertigduizend mensen per jaar. Ook voor de volgende tien jaar houdt Den Haag met zo'n instroom rekening.

"Deze voortdurende immigratie en de natuurlijke aanwas van minderheidsgroepen vergen een grote inspanning van de samenleving. Toch staat het voor het kabinet vast dat het minderhedenbeleid in Nederland op de goede weg is. De essentie van het beleid blijft: effectief onderwijs aan allochtone leerlingen, een toereikend aanbod aan immigranten om Nederlands te leren, voorkoming en bestrijding van werkloosheid, het tegengaan van discriminatie en de verdere versterking van de rechtspositie van legale immigranten", aldus het jaaroverzicht.

Successen voor Noordbrabantse handelsmissie

WILLEMSTAD — Het bezoek van de Business Sociëteit Noord-Brabant - Nederlandse Antillen heeft diverse concrete resultaten opgeleverd. Ook zijn tijdens een bijeenkomst met het Venezolaans bedrijfsleven de eerste contacten met Venezuela gelegd. Twee leden van de delegatie vliegen deze week naar Venezuela om deze contacten uit te breiden.

Tijdens het bezoek van de Business Sociëteit vorige week legden een Antilliaans en een Brabants reclamebureau de basis voor structurele samenwerking. Voorts werden er afspraken gemaakt voor de gemeenschappelijke ontwikkeling van een appartementenproject. Via een Venezolaans bedrijf werd een order geplaatst voor levering van horloges aan een Nederlandse horlogefabrikant. Een organisatieadviesbureau en een lokaal bureau besloten tot samenwerking. Er blijken samenwerkingsmogelijkheden te bestaan in de staalbouwsector. En ten slotte wordt er gewerkt aan een *pilot*-project voor energiebesparing in de hotelsector en bij een overheidsgebouw.

De handelsmissie kijkt met grote tevredenheid op het bezoek terug. Zij stelt vast dat Curaçao en Brabant aanzienlijk dichter bij elkaar zijn komen te liggen.

Dito Vlieg ad interim hoofd Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Dito Vlieg is vanaf vandaag interim hoofd van de dienst Sociale Zaken. Het werkelijke hoofd van dienst, Monte Horsford, staat ter beschikking van het Bestuurscollege. Hij krijgt een werkkamer in het bestuurskantoor aan de Concordiastraat. Later zal hij gehuisvest worden in de ruimte die het Bureau Staatkundige Structuur (BSS) krijgt in Galeria Saliña. Horsford krijgt daar een zelfstandige kamer toegewezen en zal doe niets te maken hebben met het BSS. Hij zal deel uitmaken van het zevenkoppige ondersteuningsteam dat de interim-manager zal adviseren over de herstructurering van Sociale Zaken en het stelsel van sociale zekerheden.

In de commissie zitten de hoofden van de diensten Financiën, het Accountantsbureau, het Stafbureau, Personeels Zaken en naast Horsford twee andere medewerkers van Sociale Zaken. Binnen drie maanden moeten zij een 'stappenplan' indienen voor de reorganisatie.

Gedeputeerde Bentoera had onlangs contact met ambtelijke diensten van de Nederlandse gemeenten Dongen en Tilburg die in het verleden adviesen gaven over Sociale Zaken.

Meer aanhoudingen verwacht

Twee jongens bekennen dodelijke mishandeling

WILLEMSTAD — Twee van de vier jongens die zijn aangehouden in verband met de ontvoering en mishandeling van een man zaterdag, hebben een moord gepleegd. Dat is gebleken uit verhoor. Zij bekenden de dood op hun geweten te hebben van de 64-jarige Odulio Pieter die op vrijdag 12 juni vastgebonden en zwaar toegetakeld onder zijn bed werd gevonden. De volgende dag overleed de man in het ziekenhuis. De politie heeft sterke vermoedens dat de twee nog een moord hebben gepleegd, namelijk op een spoorloos verdwenen man.

De vier jongens - allen onder de 21 jaar - hebben zaterdag in Salina een man bedreigd, hem beroofd, zijn auto meegenomen, hem ontvoerd, mishandeld, vastgebonden en midden in de nacht in de mondi bij Koraal Tabak achtergelaten. De politie arresteerde hen vanwege deze daad, maar ook vanwege andere berovingen, diefstallen en heling.

Het blijkt te gaan om een *gang*. Aangehouden zijn S.M. (19), R.d.L.(19), A.P. (18), en E.P. (20). De laatste twee hebben de zware mishandeling van de 64-jarige toegegeven. Inmiddels zijn er nog twee personen aangehouden waarvan de personalia nog niet door de politie zijn vrijgegeven.

Odulio Pieter woonde op Rooi Santu. Ongeruste familieleden ontdekten op een avond de zwaargewonde man in zijn slaapkamer. Onbekenden hadden ingebroken, sierraden weggenomen en zijn auto gestolen. De wagen werd later op het rif teruggevonden.

De politie zit ook met de mysterieuze verdwijning van Odigilio Martina. Dat is een incassoloper van een transportonderneming gevestigd aan de Caracasbaaiweg. Op zaterdag 5 september werd hij als vermist opgegeven door familie. De volgende dag vond men te Awa Blanku op het landgoed van Dr. Maal de beschadigde dienstauto van Martina terug. Volgens doorgaans goed geïnformeerde bronnen heeft de politie het idee dat de bende ook van deze verdwijning meer weet. Overigens zullen er meer aanhoudingen volgen zo is bekend geworden.

Mr. Alba Martijn hoofd Personeelszaken Land

WILLEMSTAD — Per 1 september is Alba Maria-Teresa Martijn benoemd tot hoofd van het Centraal Bureau voor Personeelszaken. In deze functie volgt mevrouw Martijn mr. E. Sasso op die vanaf 20 mei 1991 belast was met de leiding van dit departement.

Alba Martijn werd geboren op 15 augustus 1955 op Curaçao. Zij volgde de mulo-opleiding bij het Martinus College (1971) en het havo alsook de vwo-opleiding bij het Maria Immaculata Lyceum (173-1975). Daarna studeerde zij rechten aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen alwaar zij in 1982 haar bul doctoraal Antilliaans recht behaalde. In 1983 werd zij beëdigd als advocaat.

Mevrouw Martijn is van 1983 tot 1988 juridisch medewerker op de afdeling Algemene en Juridische Zaken van het eilandgebied Curaçao geweest. Tevens is zij in die periode opgetreden als advocaat voor het eilandgebied Curaçao in civiele en administratieve zaken. Van 1988 tot 1991 is zij hoofd geweest van de afdeling Juridische Zaken van procesvoering van het Centraal Bureau voor Personeelszaken en van 1989 tot en met 1991 adjunct-hoofd van voornoemd bureau. Van 1991 tot 1 september 1992 was zij waarnemend hoofd van de juridische afdeling van de Maduro & Curiels Bank.

Alba Martijn heeft een dochtertje van 3,5 jaar.

Ultimatum aan CIS over voorstel cao

WILLEMSTAD — De Curaçao Industrial Services (CIS n.v.) hebben tot morgen de tijd om met een tegenvoorstel te komen voor een nieuwe c.a.o. Wanneer morgen geen voorstel op tafel ligt, zijn acties niet uitgesloten. Dat heeft de vakbond Cadmu aangekondigd.

Vier maanden geleden heeft de vakbond een voorstel voor een nieuwe c.a.o. ingediend. De onderhandelingen zijn sindsdien op verzoek van de CIS al een keer voor een periode van drie weken stopgezet.

Voorzitter van de Cadmu Ronald Sluis: "Met tegenzin hebben we hun toen respijt gegeven. Maar wel met de uitdrukkelijke afspraak dat we daarna in een keer door zouden gaan. In de vergadering van eind augustus stelden de CIS echter voor om pas begin oktober met een tegenvoorstel te komen. Ze willen weer uitstel omdat de directeur, J. Kusmus, en de coördinator personeelszaken Pandt weg zijn".

Sluis noemt het een procedureel probleem". "Aan het inhoudelijke gedeelte zijn we nog niet toe".

Kusmus van de CIS heeft in een brief aan de werknemers duidelijk gemaakt dat de eisen van de vakbond te hoog gegrepen zijn: "Als we aan alle voorgestelde voorwaarden van de Cadmu voldoen, betekent dat een structurele kostenverhoging van ruim achthonderdduizend gulden per jaar".

De directeur vraagt om uitstel vanwege de vele tijd die nodig is om de cijfers zorgvuldig te bestuderen. "Voorbereiding van een tegenvoorstel kan niet op verantwoorde wijze geschieden onder druk en bedreiging van de vakbond". Bovendien zou acceptatie van het vakbondsvoorstel het voortbestaan van het bedrijf in gevaar brengen.

WILLEMSTAD — Twee personen zijn dinsdag gewond geraakt bij een botsing tussen twee auto's op een onverharde weg die leidt naar Choloma. De 47-jarige bestuurder van een van de auto's week niet voldoende uit naar rechts bij het passeren van het andere voertuig. Beide gewonden werden naar de polikliniek gebracht voor behandeling van wonden in het gezicht.

Voormalig pension Gloria in brand

WILLEMSTAD — Het voormalige pension Gloria op de hoek van de Theaterstraat en de Kaya Papa Godett (voorheen Pietermaai smal) is dinsdag in brand gevlogen. Volgens verklaringen van omstanders zouden druggebruikers de vloer van het huis in brand hebben gestoken. Personeel van de brandweer van Steenrijk bluste het vuur. De recherche hield zich ook met de zaak bezig.

Arrendell: staatssecretaris



■ *WILLEMSTAD — Op dinsdag 15 september legde Luciën S. Arrendell in handen van gouverneur mr. Jaime Saleh de eed af als staatssecretaris van Algemene Zaken.*

Bij deze gelegenheid waren aanwezig minister-president Maria Liberia-Peters, de plaatsvervangend secretaris van de Raad van Ministers M.S. Jacobs, mevrouw Arrendell en overige familieleden, de plaatsvervangend directeur van het kabinet van de gouverneur mr. A. Hoeneveld, de adjudant van de gouverneur kapitein R.A. Kook en E. Heerenveen, voorlichter bij de Raad van Ministers.

PNP-beraad over verschuivingen

Het best bewaarde geheim van de maand

WILLEMSTAD — Het vooralsnog best bewaarde geheim van Fort Amsterdam is wie er benaderd zijn voor de functie van staatssecretaris van Financiën. Zeker is dat minister De Paula weg gaat. Wie hem opvolgt is nog niet gemeld, evenmin of gedeputeerde Faroe Metry voor die functie opteert. De laatste genoteerde variaties ter oplossing van het vraagstuk zijn dat Metry terugkeert als hoofd van het departement van Financiën, en dat niet uitgesloten moet worden dat er ook vrouwelijke gegadigden zijn gepolst voor de secretaris-functie. Of Stanley Betrian gedeputeerde wordt, blijf ook nog een raadsel.

De minister-president doet er vooralsnog het zwijgen toe. "Even wachten, wij hebben rust nodig. De ene verschuiving in bestuursfuncties brengt namelijk de andere met zich mee. Er zijn verschillende altenatieven in het geding, volgende week zal blijken hoe de stukken van deze puzzel in elkaar passen", aldus de premier.

Er is de theorie dat Metry de top van Financiën komt versterken. Voor hij gedeputeerde werd, was hij al directeur van het departement. Maar zelfs in dat hypothetische geval blijft een staatssecretaris speciaal voor de afdeling Belastingen noodzaak. Zegt Liberia.

De oppositie in de Staten heeft echter haar bedenkingen over de aanstelling van een secretaris voor Algemene Zaken (Arrendell) en voor Financiën. Te duur en niet nodig, zo zou de kritiek kortweg samengevat kunnen worden.

Donderdag vindt er een openbare Statenvergadering plaats over dit onderwerp. Maria Liberia zal dan haar [illegible] verdedigen. De aanstellingen van de secretarissen is een goede zaak, dunkt haar. De oppositie is a priori altijd tegen, meent zij, "maar sturing van de sector Financiën door één persoon is in deze tijd ondoenlijk geworden. Te meer daar de vraag gerezen is of de wijze van belastinginning niet aan een evaluatie toe is. Als er veranderingen in de bevoegdheden komen, zodat de eilanden afzonderlijk beter in staat zijn belasting te innen; als er toezicht gehouden moet worden op reorganisatie, dan heeft dat bijzondere aandacht nodig". Aldus de rechtvaardigingsgrond voor de staatssecretaris van Financiën.

Kennelijk is de materie ook van partijpolitiek belang. Want eerder deze week liet PNP-topman Rufus McWilliam met pretogen aan journalisten weten dat er binnen de partij over de bestuurlijke verschuivingen gesproken wordt en dat het hem plezier deed dat de pers nu eens niets weet. Wel beloofde McWilliam een aantal verrassingen...

Europa-reis premier Liberia nog onzeker

WILLEMSTAD —Premier Maria Liberia-Peters heeft nog niet besloten of ze dit weekeinde naar Europa reist onder andere ter bijwoning van de afsluitingsceremonie van de Sevilla Expo 1992. "Dat hangt af van de werkzaamheden die ik hier te doen heb en dat zijn er nogal wat," verklaarde Liberia vandaag aan de Amigoe.

Zo ze zou besluiten de reis te ondernemen, dan zal premier Liberia op 23 september (woensdag) aanwezig zijn bij het afscheid van de permanente koninkrijksambassadeur in Brussel, Niemann. De dag daarop zou ze in Leiden een rede moeten houden voor de vereniging van Antilliaanse rechtenstudenten. Minister Susanne Römer van Justitie zal daar evenzo de laatste staatsrechtelijke ontwikkelingen - onder meer de AMR en wat daaraan vooraf ging - op de Antillen uit de doeken doen. Dat Römer gaat staat wel vast, aldus Liberia, vanochtend.

De Antilliaanse eerste minister is uitgenodigd om zitting te nemen in de koninkrijksdelegatie die zondag tot en met dinsdag a.s. in Sevilla verblijft waar de grote expo met het nodige ceremonieel wordt besloten. Die delegatie staat onder leiding van prinses Margriet en haar echtgenoot en bestaat verder uit premier Ruud Lubbers en minister Ernst Hirsch Ballin.

Bij de openingsplechtigheden dit voorjaar, kon Liberia niet present zijn vanwege de vakbondsstrubbelingen die zich in Willemstad voordeden. Nu zit ze te tobben of ze deze keer wel mee zal gaan. De Antillen en Aruba waren vertegenwoordigd in het koninkrijkspaviljoen in Sevilla.

Liberia-Peters bevestigde dat Susanne Römer volgende week donderdag in Leiden een juridische redevoering zal houden bekeken vanuit Antilliaanse optiek. Als ze meegaat zal Liberia een meer algemeen praatje houden over de huidige gang van zaken op de Antillen.

Geen vacature bij Curoil-top

WILLEMSTAD — De vacature bij Curoil die is ontstaan door het vertrek van mr. Luciën Arrendell wordt intern opgevangen. Er zal vooralsnog geen nieuw directielid aangetrokken worden. Dat zegt directeur M.J. Nicolina. Hij zal zelf de verantwoordelijkheid op zich nemen voor Arrendell's werkzaamheden. Arrendell is officieel sinds maandag in dienst van het Land als staatssecretaris Algemene Zaken. Bij Curoil was hij belast met Juridische en Algemene Zaken.

Volgende week uitspraak Raad van State over AMR

WILLEMSTAD —Premier Maria Liberia-Peters verwacht een dezer dagen of uiterlijk volgende week het advies van de Raad van State over de Algmene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) voor St Maarten.

Dat advies had, strict formeel, al binnen moeten zijn. Toen vorige maand in de Rijksministerraad een beslissing viel over de afkondiging werd meegedeeld dat de RvS een maand de tijd zou nemen om deze maatregelen te controleren. Liberia-Peters zei vandaag dat er nog geen advies werd gestuurd naar de koninkrijksregering. Wel heeft ze begrepen dat het niet lang meer zal duren. Wat verwacht ze? "Ik weet het niet en speculeer liever niet. We wachten gewoon rustig af."

In Nederlandse juridische kringen wordt er van uitgegaan dat de RvS mogelijk een aantal op- en aanmerkingen zal hebben op de huidige (juridische) formulering. Wat daar de gevolgen van zijn, is niet duidelijk.

Terwijl op St Maarten in politieke kringen - waaronder de Eilandsraad - nogal wat onvrede bestaat over de gevolgen van het hoger toezicht, zei Liberia formeel geen enkele klacht gekregen te hebben uit St Maarten. Zij meldde dat het hoger toezicht "oude stijl" - tot de AMR van kracht wordt - nog geschiedt op basis van de 9 juli-maatregel. De samenwerking met de gouverneur verloopt, zei de eerste minister, naar wens.

Intussen zijn enkele leden van de *task-force* afgelopen weekeinde weer naar Philipsburg afgereisd. Ze worden tijdelijk bijgestaan door het hoofd van het Curaçaose Ontvangerskantoor, Leonora, en het hoofd van de Burgelijke Stand, Rojer. Kennelijk is de situatie bij de Burgelijke Stand op het eiland niet wat het moet zijn, hetgeen de nodige negatieve neveneffecten met zich meebrengt.

Overigens is het de *task-force* - waarvan minister Rozendal voorzitter is - nog niet gelukt onderzoeken te doen naar de stand van zaken op Saba en Statius. Bonaire werd wel bezocht, maar daar zijn de werkzaamheden nog niet afgerond.

Vier ambtenaren wegens fraude gearresteerd

WILLEMSTAD — In verband met een postwisselfraude zijn vier ambtenaren van de Posterijen ingesloten. Zij worden verhoord. Zij hebben acht postwissels elk met een waarde van drieduizend gulden valselijk opgemaakt en verzilverd. Het Openbaar Ministerie heeft de arrestatie gelast van het viertal E.N. (23), E.F. (22), J.C. (23) en A.G. (57).

Joy-riders aangehouden

WILLEMSTAD — Twee joyriders zijn aangehouden. Het zijn K.G. (41) en R.H. (25). Zij werden op de Coloradoweg opgepakt dinsdag.



ORANJESTAD — Mevrouw Lulu Herts is 25 jaar werkzaam in het onderwijs en werkte daarvan 17 jaar onafgebroken op de Julianaschool. Ter gelegenheid van haar gouden jubileum werd een kennismakingsdag op poten gezet en werd Lulu Herts na afloop aangenaam verrast met toneelstukjes, dans-shows en cadeautjes.

De regering van Aruba roept hierbij sollicitanten op voor de volgende functies bij:

de Centrale Accountantsdienst en de Algemene Rekenkamer

A. Registeraccountant
B. Controleleiders (adjunct-accountant 1e klasse); en
C. Assistent accountant

Functie-eisen.

A. - Voltooide opleiding voor registeraccountant
- Ervaring op controlegebied;
- Leidinggevende capaciteiten

B. - Opleiding Nivra t/m algemeen deel, HEAO, SPD of een daaraan gelijkwaardige opleiding;
- Ervaring van minimaal 5 jaar [illegible] niveau van controleleider;
- Leidinggevende capaciteiten

C. - Opleiding Nivra t/m algemeen deel, HEAO, SPD of een daaraan gelijkwaardige opleiding;
- Ervaring op controlegebied strekt tot aanbeveling

Arbeidsvoorwaarden
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Sollicitaties.
Sollicitatiebrieven vergezeld van volledig curriculum vitae, recente pasfoto, fotocopie van diploma's en werkgeversverklaringen dienen binnen 2 weken na verschijnen van deze advertentie te worden gericht aan de Minister van Financiën en de Minister van Algemene Zaken d.t.v. de Directeur van de Centrale Accountantsdienst, Lagoenweg 5-A, Oranjestad, Aruba. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1. Tel.: 38211
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30. (Oranjestad). Tel.: 34908.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel. 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur. woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

ARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Redd Foxx Show; 21.00 CNN International News; 21.45 St. Elsewhere; 22.30 Hill Street Blues; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

Staatssecretaris Gabor wil pitbull laten uitsterven

Aruba discussieert in navolging van Nederland over gevaarlijke pitbull

ORANJESTAD — Een paar weken geleden is er op Aruba onrust ontstaan over loslopende pitbull-terriers. Volgens hondekenner en -liefhebber Tom Barmes is het al jaren bekend dat dit honderas een agressief karakter heeft, dat al door veel mensen en met name kinderen door schade en schande is ondervonden. Barmes: "Liefhebbers van dit ras beweren dat de agressiviteit aan de opvoeding ligt, anderen zeggen weer dat het aangeboren is. Ik vind dat het niet ter zake doet wie gelijk heeft. Aruba moet, voordat het te laat is, tegen deze hond worden beschermd".

Deze voorbarige ongerustheid van Barmes werd bevestigd tijdens zijn recente bezoek aan Nederland. Tot zijn ontsteltenis las hij in de krant dat een gruwelijke aanval van een pitbull inmiddels het leven van een derde kind had geëist. Barmes wil voorkomen dat er op Aruba ook slachtoffers vallen. Volgens de Veterinaire Dienst Aruba zijn inmiddels enkele aanvallen van pitbulls geregistreerd. Amper twee weker geleden nog, meldde een pitbull-eigenaar een aanval op zijn kleine zoontje. De hond had bijna het hele hoofdje van het kind in zijn bek en het had niet lang moeten duren of hij had het schedeltje vermaald.

Binnenkort wordt door de Tweede Kamer een landelijk fok- en houdverbod van pitbulls behandeld. Staatssecretaris Gabor van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij wil dit beleid, om de pitbull in Nederland te laten uitsterven, aanvullen met de plicht om deze dieren onvruchtbaar te maken. Doordat de toekomstige gezondheids- en welzijnswet voor dieren ook nog een import- en handelsverbod kent, betekent dit het eind van de pitbull op termijn. De wet wordt volgende week in de Eerste Kamer behandeld.

Voor bestaande honden zal het houdverbod niet gelden als de dieren geregistreerd en gemerkt zijn, op de openbare weg gemuilkorfd en aangelijnd zijn en onvruchtbaar zijn gemaakt. Het fok- en houdverbod zal vooralsnog alleen gelden voor de pitbulls. Er staan ook andere honderassen ter discussie zoals de Fila Brasileiro, de Dogo Argentiono en de American Staffordshire Terrier. Voor deze honden wordt gewerkt aan een gedragstest.

Volgens dierenarts Pieter Barendsen telt Aruba enige tientallen pitbulls. Het is volgens hem ontzettend stoer om een 'cacho brabo' te hebben; de honden luisteren over het algemeen goed naar de eigenaar die niet meer bang hoeft te zijn dat ongewenste gasten zijn erf -laat staan huis- betreden. Barendsen is het eens met de visie van Barmes en ziet het liefst zo min mogelijk pitbulls op Aruba. De voormalige Amsterdamse dierenarts heeft, op advies van politiefunctionarissen, verscheidene malen pitbulls af moeten maken. "Agenten hadden al enkele kogels op de agressieve hond afgevuurd maar het beest was niet kapot te krijgen". Volgens Barendsen is een pitbull ontzettend sterk. Als hij zich eenmaal heeft vastgebeten laat hij ook niet meer los.

Tijdens het spreekuur ondervinden de dierenartsen op Aruba over het algemeen geen hinder van de pitbulls als de eigenaren erbij blijven. De honden zijn wel opvallend zenuwachtig en houden alles nauwlettend in de gaten. Toch houden de artsen er rekening mee dat de stoppen van dit 'gespierde hondje' behoorlijk door kunnen slaan en grote schade kunnen aanrichten. Ze definiëren de pitbullterriër dan ook als een onbetrouwbare hond met een ongewenst karakter. "Als mensen graag een hond willen hebben met een gespierd, gedrongen lichaam en een karakteristieke kop moeten ze niet al te moeilijk doen en bij voorbeeld een boxer kopen. Een pitbull in huis nemen is vragen om moeilijkheden, zeker als er kinderen bij zijn".

Korte tijd geleden spande een Surinaamse man een kort geding aan op Aruba omdat hij geen toestemming en vergunning kreeg om vier exemplaren van het pitbullverwante soort Mastimo Napolitano in te voeren. Zijn verweer: "Als ik mijn honden niet mag invoeren ben ik genoodzaakt een machinegeweer te kopen". Een allesszeggende opmerking over de karakters van zowel de honden als hun eigenaar. Gelukkig verloor de Surinamer het kort geding omdat het op Aruba verboden is honden vanuit Midden- en Zuid-Amerika te importeren. In Nederland zijn de gemoederen hoog opgeladen en is volgens de Dierenbescherming de maat vol. "Hoeveel kinderen moeten nog worden doodgebeten voordat er eindelijk iets gebeurt", zo vraagt woordvoerster Ans Groenewegen zich af. Zij strijdt al vier jaar voor een fokverbod van pitbulls. Volgens Tom Barmes moet Aruba de behandeling van de nieuwe wetten goed in de gaten houden en eventueel in navolging van Nederland ook stappen ondernemen.

Goodwill ambassadeurs



ORANJESTAD — Het Amerikaanse echtpaar Jack John en Renie Irene Kelleher is benoemd tot 'goodwill ambassadors' van Aruba. Deze onderscheiding viel de toeristen ten deel omdat zij ruim twintig jaar hun vakantie doorbrengen op Aruba. Namens de regering gaf de PR-man van Directie Toerisme, Antonio Leo, de ambassadeurs-plaquette aan het echtpaar.

Hoogleraar volkenrecht houdt toespraak bij opening van UA

ORANJESTAD — Bij de opening van het academisch jaar van de UA hield prof.mr.A.Soons, hoogleraar volkenrecht aan de Rijksuniversiteit Utrecht, een toespraak. Soons, op Aruba geboren en opgegroeid, besprak de volkenrechtelijke positie van onderdelen van federale staten en andere autonome gebieden binnen een staat.

Een onderwerp dat ook voor Aruba en de Nederlandse Antillen van groot belang is, omdat het Koninkrijk der Nederlanden als een federale staat te beschouwen is. Soons verwees in dit verband naar een toespraak die minister Hirsch Ballin vorig jaar in Den Haag heeft gehouden, waarin hij het federale model van ons koninkrijk ten voorbeeld stelde aan een internationaal gezelschap van juristen. Hij wees op twee tegengestelde processen die momenteel in de statengemeenschap waarneembaar zijn, namelijk integratie/centralisatie en desintegratie/decentralisatie.

Integratie geschiedt vooral op regionaal niveau, en met name op economisch terrein. Het meest in het oog springende voorbeeld hiervan is de Europese Gemeenschap, thans op weg naar een Europese Politieke Unie, die steeds meer leden krijgt. Maar ook in andere werelddelen is een duidelijke economische integratietendens waarneembaar. Daartegenover staat de desintegratie: enerzijds het volledig uiteenvallen van een staat in nieuwe staten (zoals de Sovjetunie en Joegoslavië), anderzijds een grotere mate van autonomie voor onderdelen binnen staten. Die grotere interne autonomie willen deze onderdelen ook extern uitoefenen, waardoor zij het terrein van de internationale betrekkingen betreden. Op dit laatste ging Soons in zijn rede uitvoeriger in.

Hij sprak verder over de verschillende wijzen waarop onderdelen van staten kunnen deelnemen aan internationale (intergouvernementele) conferenties en het werk van internationale organisaties. Aruba en de Nederlandse Antillen zijn lid of geassocieerd lid van verschillende internationale organisaties; in andere organisaties vertegenwoordigen zij het koninkrijk of participeren zij in de koninkrijksdelegatie.

Aan het slot stelde Soons dat het uiteenvallen van staten allerlei nadelen met zich brengt, en wellicht voorkomen kan worden door vergaande autonomie te verlenen aan de onderdelen die daar behoefte aan hebben, met inbegrip van zekere externe bevoegdheden. Veel creatief denkwerk zal vereist zijn om daarvoor bruikbare constructies te ontwerpen. Prof. Soons zal de komende vier weken aan de Universiteit colleges geven over het internationale recht van de zee.

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

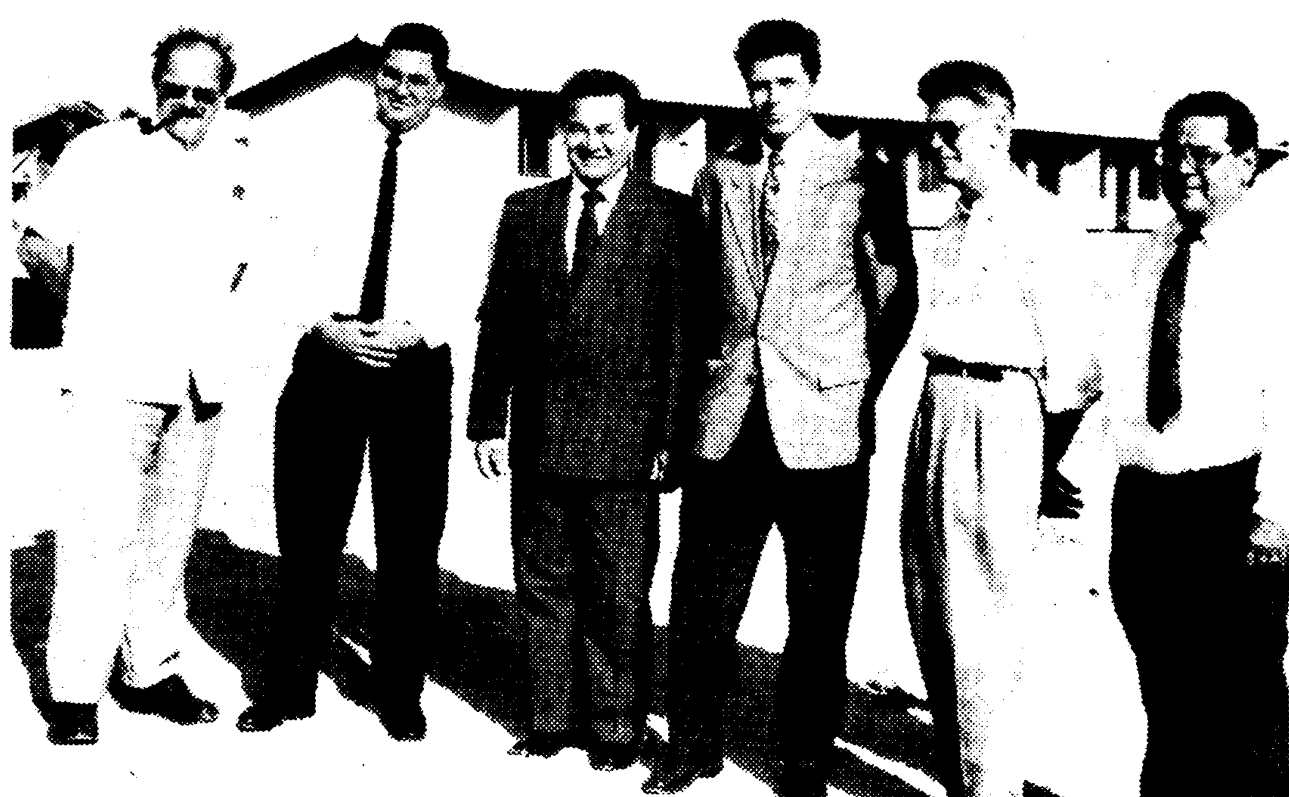
MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Spantenbier bij hoogste top



ORANJESTAD — Het spantenbier vloeide rijkelijk bij het bereiken van de hoogste top van de 150 volkswoningen die te Pos Chiquito, aan de Yaraweg en te Juana Morto worden gebouwd. Bij die gelegenheid hield minister voor volkshuisvesting Charro Kelly (derde van links) een toespraak.

Omstreden stuk grond toch voor vissers

Chemaly verliest kort geding tegen Land Aruba

ORANJESTAD — Eisers John Chemaly en Costa del Sol Development nv kregen vanmorgen in de rechtszaal te horen dat zij het kort geding tegen het Land Aruba hebben verloren. Nabij de visserhaven, te Palm Beach-Noord, kan worden gestart met de aanleg van een vissersgebouw. Chemaly had volgens de rechter moeten weten dat de vissers al sinds jaar en dag op dit stuk grond hun boten aanleggen. Daarom had de verwijdering van de vissers tot een onderdeel van zijn verzoek tot het verkrijgen van het stuk land moeten behoren. De eisers zijn als de in het ongelijk gestelde partijen tot het betalen van de proceskosten veroordeeld.

Bij ministeriële beschikking kreeg Chemaly op 17 mei 1988 het recht van optie op het stuk grond te Palm Beach. Het werd verleend tot erfpacht met als doel een luxe hotel van 200 kamers te bouwen. Dit recht werd verleend voor de duur van zes maanden. Daarna is door het land Aruba een moratorium betreffende de bouw van hotels afgekondigd. In een brief van 8 december 1988 van de minister president aan Chemaly is toegezegd dat over enkele jaren, wanneer de huidige situatie zodanig is gewijzigd, het bestaande moratorium kan worden opgeheven. Aan Chemaly zal dan wederom het recht voor optie worden verleend op dit stuk grond.

Na verlening van de optie hebben Chemaly en Costa del Sol een aangrenzend stuk grond verworven. Dit stuk grond vormt een geheel met het voormalde stuk van Chemaly. Costa del Sol en Chemaly hebben vervolgens een totaalplan ontworpen dat beide stukken grond omvat. Maar het land Aruba was tegelijkertijd bezig op het strand, vlak voor het stuk grond van Chemaly, voor de bouw van een visserijgebouw met links daarvan een dubbele kast en voor het strand pieren voor vissersboten met daarvoor een breakwater. Chemaly en Costa del Sol waren van mening dat het land Aruba onzorgvuldig jegens hen handelde, indien zij het visserij-project zou doorzetten.

Chemaly vindt dat Aruba geen rekening heeft gehouden met zijn belangen als optiehouder van dit stuk grond. Hij had al eerder te kennen gegeven dat een verplaatsing van de huidige locatie van de vissers een logisch en noodzakelijk gevolg is omdat daar meerdere hotels worden gebouwd. Hij zou een "alleszins redelijk alternatief hebben voorgesteld waardoor de huidige belangen van de vissers gewaarborgd zouden blijven". Maar rechter mr.E.Mohamed vindt dat de aanwezigheid van de vissers en het aanleggen van hun boten op het omstreden stuk strand een omstandigheid is dat al sinds jaren, lang voor de bouw van de hotels, bestaat.

Mohamed was zelf ter plaatse geweest en constateerde dat de situatie "zeer chaotisch was". "De vissersboten liggen schots en scheef door elkaar voor anker in het water en zijn aan oude motorblokken die zomaar in het water zijn gesmeten verankerd. Op het strand bevinden zich onooglijke bouwvallen, die door de vissers als bewaarruimten worden gebruikt voor hun spullen", aldus de rechter.

Volgens de deskundigen van het land Aruba wordt, door de uitvoering van het omstreden projekt, de situatie gesaneerd. "Er komt immers een gebouw van ongeveer 25 meter breedte waarin de vissers hun gerei kunnen bewaren. Er komt een pier waaraan de vissersboten kunnen meren. Het strand en het water zullen worden schoongemaakt en opgeruimd, de motorblokken die in het water liggen ter verankering van de vissersboten zullen eveneens worden opgeruimd, daarna juist door eventuele toeristen en badgasten zal kunnen worden gebruikt" Volgens het land Aruba is er nooit een toezegging gedaan dat de vissers van het strand voor het perceel verwijderd zouden worden. Costa del Sol wordt niet ontvankelijk verklaard in haar vordering en de vordering van Chemaly is afgewezen.



ORANJESTAD — In het bolas criollas-toernooi voor teams van de overheidsdepartementen, liet Setar dit jaar niet met zich sollen. De communicatie-jongens wisten namelijk beslag te leggen op alle drie de ereplaatsen. Team 2 werd kampioen, team 3 subkampioen en het eerste team eindigde op de derde plaats.

Trainerscursus

ORANJESTAD — De Arubaanse Voetbal Bond (AVB) is vanmorgen gestart met een cursus voor voetbaltrainers onder leiding van de Argentijn Carlos Pachame. De cursus duurt van 16 tot 20 september en wordt in het clubgebouw van RCA gegeven. Carlos Pachame is oud-international, officiële instructeur van de FIFA en assistent-trainer van de Argentijnse voetbalselecties op de WK's te Mexico (1986) en Italië (1990).

Kerosine en diesel duurder

ORANJESTAD — Ingaande woensdag 16 september wordt de prijs voor kerosine en gasoil (diesel) duurder. De nieuwe prijzen zijn: kerosine 71,5 cent en gasoil 69,8 cent per liter.

ORANJESTAD — Voor het Gemeenschappelijk Hof van Justitie vond dinsdag de beëdiging plaats van mr.Melanie Helena Haakmat-Denz tot nieuwe advocaat op Aruba.

Mevrouw Haakmat-Denz werkte als onderwijzeres in Suriname van 1952 tot 1962, in Rotterdam van 1962 tot 1967, bij de MAVO op Curaçao van 1968 tot 1973 en aan de MAVO in Rotterdam van 1973 tot 1985. Zij begon hierna aan een rechtenstudie, die zij in 1991 aan de Erasmus Universiteit afrondde. Mevrouw Haakmet-Denz zal op Aruba werkzaam zijn bij het advocatenkantoor van mr. Percy Denz.

INGEZONDEN

Geen Duits

VANDAAG, 3 SEPTEMBER 1992, heb ik drs. P. van den Boorn, tot 1 augustus 1992 docent Duits aan het Peter Stuyvesant College en het Radulphus College, van een kennis op Curaçao twee krantenknipsels ontvangen. Het eerste knipsel is een sollicatatie-advertentie van de dienst Onderwijs voor een leraar Duits en het tweede knipsel is een krantenartikel uit de Amigoe, waarin beschreven wordt dat er op Curaçao wegens het vertrek van de contractant geen Duits gegeven wordt.

Mijnheer Panka en Jean Pierre, dit is schandalig. U, oftewel de overheid, die u vertegenwoordigt, had mij een vaste aanstelling kunnen aanbieden. Na zes jaar op contractbasis gewerkt te hebben, heb ik een vaste aanstelling aangevraagd. Die is echter afgewezen op grond van het feit dat er niet genoeg uren Duits zouden zijn voor een vaste aanstelling. Er waren echter zoveel uren dat er vorig jaar twee docenten, een *full-time* en een *part-time*, in dienst waren bij het openbaar en katholiek onderwijs. Dus dit kan niet de echte reden zijn; vooral niet, als men naar de ontwikkeling van Duits kijkt. In de zes jaren dat ik op Curacao gewerkt heb, is het aantal leerlingen met Duits meer dan verdubbeld.

Er zijn twee echte redenen: de complete desinteresse van de dienst Onderwijs en discriminatie. Ten eerste de desinteresse: in de zes jaar is er maar één keer iemand bij mij in de les geweest om mij te evalueren. Dat was in 1986 toen de heer Panka 45 minuten bij een proefwerk Duits heeft gezeten en mijn 'les' uitstekend vond. Nooit heeft iemand met mij over de gekozen lesmethode gesproken. Toen ik na drie jaar een tweede contract aanvroeg, kwam er niet iemand komen kijken hoe ik les gaf. Zolang er geen klachten waren, was het goed. Wat er echt met Duits gebeurt, interesseert niemand.

Ten tweede de discriminatie: ik mocht na drie jaar nog eens drie jaar blijven, omdat er op dat moment geen Antilliaan beschikbaar was. Het maakte niet uit hoe ik les gaf.

Deze twee zaken, gecombineerd met het schandalige salarissysteem, maken het onderwijs op Curaçao kapot. Ik wilde bij een vaste aansteling opnieuw ingeschaald worden, maar dat scheen onmogelijk te zijn. Om die reden heb ik voor mijzelf besloten er een punt achter te zetten. Toen kwam jullie beslissing dat ik sowieso niet mocht blijven. Jullie kiezen liever de duurdere en slechtere weg: een nieuwe docent aannemen, de continuïteit op school opgeven, de kosten van mijn verhuizing betalen en de kosten van de verhuizing van de nieuwe docent betalen.

En nu: geen Duits. Dit is slechts het begin. De moraal onder de docenten is laag; bijna iedereen is naar iets anders op zoek om zo het onderwijs te kunnen verlaten. U moet voor de grap een middag op de [illegible] doorbrengen en [illegible] hoeveel wat docenten als [illegible] tegenkomen. Spoedig gaan er heel wat goede docenten weg. U zou moeten proberen goede docenten vast te houden en op die manier de continuïteit op school waarborgen. Nu zijn de leerlingen Duits de dupe, spoedig zal het een ander vak zijn en daarna zal er niet eens meer een eindexamenresultaat van 45 procent gehaald kunnen worden. Triest dat Duits op deze manier waarschijnlijk de das wordt omgedaan en dat mijn moeite om iets op te bouwen voor niets is geweest.

DRS. P. VAN DEN BOORN
Holland

Vijfkamp voor schoolkinderen

WILLEMSTAD — [illegible] sportcentrale organiseert op [illegible] een vijfkamp voor de schooljeugd. De inschrijving sluit op [illegible] september. De vijfkamp bestaat uit twee wandeltochten van 10 kilometer, een [illegible], een snelwandelbaan en een hindernissenbaan. Leerlingen die in aanmerking wensen te komen voor het diploma en de medaille dienen alle vijf onderdelen volbracht te hebben.

Voor informatie kunnen de telefoonnummers 876232 of 876566 gedraaid worden.

Biesheuvel:onderzoek naar rijbewijstoerisme

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — De voormalig premier van Nederland, Barend Biesheuvel, verblijft dezer dagen op Saba en Statius waar hij een onderzoek doet naar het rijbewijstoerisme. Van de politiek leider van Saba, Will Johnson, kreeg hij te horen dat het rijbewijstoerisme in elk geval tot eind 1994 in tact zou moeten blijven, zij het op een meer gestructureerde basis.

Het onderzoek van Bieshievel zal er toe moeten bijdragen dat het wegvallen van dit toerisme niet al te hard aankomt voor deze twee kleinste eilanden van de Antillen. Zij verdienen nu een behoorlijk centje aan het rijbewijstoerisme.

Het zijn vooral Europese Nederlanders die graag naar de eilanden - ook Curaçao -komen, waar ze gemakkelijker en goedkoper het papiertje halen dan in Nederland. Door nieuwe regels in Europa zal hieraan spoedig een einde komen, liet de Nederlandse minister van Verkeer, Maij Weggen, meerdere malen weten, tot groot ongenoegen van de eilanden.

Johnson heeft elf punten op papier gezet die hij Biesheuvel zal voorleggen: er zou een kleine commissie moeten komen die de hele problematiek tot op de bodem uitzoekt. Als voorzitter stelt Johnson Biesheuvel (of Frits Palm) voor. Behalve de rijbewijskwestie zal de commis[...] ook moeten nagaan hoe [...] ontwikkelingshulp [...] eilanden sneller bereikt.

Verder zou volge[...] Johnson Nederland de oprich[...]ting van twee toeristenb[...]reau's in Nederland moet[...] financieren, opdat Saba [...] Statius toch toerist[...] blijven trekken. Het Solid[...]riteitsfonds moet herzi[...] worden: 3,5 miljoen guld[...] is onvoldoende. Verder st[...] de politicus voor charterma[...]schappijen, zoals Mart[...]nair, toe te staan naar [...] Maarten te vliegen. Wins[...] zal, als het aan de Bove[...]windse politicus ligt, gep[...]vatiseerd worden.

Schoolinbrekers opgespoord

WILLEMSTAD — Begin september zijn drie personen aangehouden in verband met inbraken in schoolgebouwen. Het gaat om M.F. (31) die eind augustus in de technische school te Mundo Nobo ingebroken heeft. G.P. (31) werd als verdachte van een inbraak in een kleuterschool te Damacor opgepakt. P. heeft ook een inbraak in een bouwmaterialenzaak te Jongbloed op zijn geweten. M.C. (15) is aangehouden wegens diefstal in een kleuterschool te Groot Kwartier.

WILLEMSTAD — Dinsdagochtend omstreeks zes uur moest de politie bemiddelen in de Concordiastraat in een uit de hand gelopen ruzie. Een 43-jarige vrouw had haar 45-jarige man met een keukenmes in de linkerschouder gestoken. De man zei dat het ging om jaloezie. De vrouw is aangehouden en de man naar het ziekenhuis gebracht.

Geen minuut actief tijdens Europees kampioenschap

Blind maakt vrij verassend bekend voor Oranje beschikbaar te blijven

SALZBURG - Aan de vooravond van Ajax' Europese wedstrijd tegen Austria Salzburg heeft Danny Blind vrij verrassend onthuld voorlopig internationaal te blijven.

Zelfs als zou bondscoach Advocaat volgende week in Noorwegen besluiten niet de Amsterdamse aanvoerder, maar een andere verdediger op de plaats van de geblesseerde Van Aerle te zetten, dan nog kan er bij Blind geen bedankje af.

Dat is toch enigszins opzienbarend. Blind speelde alle interlands in aanloop naar de Europese titelstrijd, maar bij de eindronde in Zweden kreeg hij geen minuut speeltijd. Wie er ook geblesseerd was. Onlangs tegen Italië viel de opengevallen plaats door het vertrek van Van Tiggelen toe aan De Boer. Blind bleef op de bank.

In Zweden had hij moeilijke tijden. "Maar nu niet meer", zegt de speler, die te boek staat als een laatbloeier. "Destijds was ik in feite rechterverdediger. Nu ben ik bij Ajax vaste libero. Ik heb er vrede mee dat ik voor die positie in Oranje tweede keus ben, achter Koeman."

Blind had vorige week in Eindhoven, waar het Nederlands elftal werd weggespeeld door Italië, in de rust de plaats van de vedette van Barcelona mogen overnemen. Een blessure aan de nek verhinderde echter zijn rentree in Oranje. Hij ligt voor de hand dat hij volgende week in Oslo, waar Nederland de eerste WK-kwalificatie wedstrijd speelt, de plaats van weleer terugkrijgt. Aan de rechterkant.

"Ik zie het wel", doet Blind nuchter. "Het is een voordeel dat ik op meerdere posities inzetbaar ben. Ik hoop dat Advocaat besluit mij op rechts te zetten, maar kiest hij iemand anders, dan doe ik niet moeilijk. Het zal voor mij zeker geen aanleiding zijn me terug te trekken. Waarom zou ik? Ik voel me perfect. Het gaat nog goed."

BLIND ONTKENT

Blind ontkent dat zijn instelling door de tegenvaller op het EK in juni is gewijzigd. "Als ik scherp speel, staat de volgende dag in de krant dat ik getergd was. Dat is onzin. Ik heb het vorige seizoen afgesloten. Afgezien van Zweden was het prachtig. We hebben de UEFA-beker gewonnen, maar dat telt nu niet meer. Het is over en opnieuw beginnen."

Blind rekent in het Europese toernooi zijn ploeg opnieuw tot de favorieten. "Toch hebben we nog niet de grote vorm te pakken. Vorige week tegen PSV speelde zeker de helft van de ploeg niet goed genoeg. Desondanks kregen we de ene na de andere kans en hadden we met 3-0 moeten winnen. Dat zegt veel over ons en over PSV. Maar wie naar de ranglijst kijkt ziet dat het verschil drie punten is. In Eindhovens voordeel. Zo is het voetbal nu eenmaal."

"Het mag daarom ook niet zo zijn", vindt Blind, "dat wij Austria Salzburg onderschatten. Natuurlijk mogen we niet verliezen van een ploeg uit Oostenrijk, maar gemakkelijk zal het zeker niet worden. In dit soort wedstrijden zullen we er echter moeten staan. We zijn gewaarschuwd door het vertrek van Winter en Van 't Schip.

Daarmee hebben we veel routinine verloren. De rest zal extra scherp moeten zijn om dat op te vangen. Ik denk dat het kan. Bergkamp, De Boer, Kreek zijn allemaal zeer jonge spelers die met het jaar beter worden. Ajax zit daarom nog niet aan het plafond."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
derde divisie
18.30 uur Desa vs Porta Blancu;
20.30 uur Montagne Abou vs Rooi Santoe - Sentro Deportivo Kòrsou.
tweede divisie
18.30 uur CH Mahuma vs Streanan Uní;
eerste divisie
20.20 uur Jong Holland vs Undeba - Stadion Dr. Antoine Maduro.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleybal Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Green Socks vs Hurricane;
19.30 uur (heren) Xaverianen vs Stakamahachi;
21.00 uur (dames) Shuatanari vs Sta. Rosa Stars;
21.00 uur (heren) Silver Blasters vs Watakeli - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.
* * * * * * * *

DONDERDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.
* * * * * * * *

Uitslagen en standen zondag hoofdklasse

DEN HAAG - De uitslagen en de standen in het zondag amateurvoetbal in Nederland zijn:

Hoofdklasse A

Hollandia-Aalsmeer	1 - 1
RCH-DWV	1 - 1
Stormvog.-Tonegido	1 - 0
DCV-EDO	1 - 0
Alphense B-AFC	1 - 1
ADO '20 -AFC '34	1 - 0
Holland -Papendr.	3 - 2

AFC	3 5
Holland	3 4
Holllandia	2 3
Aalsmeer	2 3
Stormvog.	2 3
RCH	3 3
Alphense B	2 2
DWV	2 2
DCV	2 2
ADO '20	2 2
Tonegido	3 2
EDO	2 1
AFC '34	2 0
Papendr.	2 0

Hoofdklasse B

Treffers-HSC '21	3 - 1
Babberich-Sn. Hovis	1 - 0
Enschede-FVC	2 - 2
Rheden-Quick '20	0 - 1
Achill.'94-Be Quick	1 - 3
Hatert-Achill.'29	1 - 1
STEVO-SV Epe	2 - 0

Be Quick	3 5
Treffers	2 4
Quick '20	3 4
FVC	2 3
STEVO	2 3
Sn. Hovis	2 2
Achill.'29	2 2
HSC '21	2 2
Hatert	2 2
Babberich	2 2
Enschede	3 2
Achill.'94	2 1
SV Epe	2 0
Rheden	3 0

Hoofdklasse C

Chevremont-Vinkenslag	3 - 0
SVN-EHC	0 - 0
Wilhelm.08-Margriet	1 - 1
Venray-TSC	1 - 0
Panningen-BVV	2 - 1
Meerssen-LONGA	2 - 1
Halsteren-Geldrop	1 - 2

Meerssen	2 4
Venray	2 4
Panningen	2 4
Geldrop	2 4
Wilhelm.08	2 3
Chevremont	2 2
Halsteren	2 2
SVN	2 2
Margriet	2 1
EHC	2 1
Vinkenslag	2 1
TSC	2 0
LONGA	2 0
BVV	2 0

Maritimo en Espinho op kop

Topclubs in Portugal niet in top te vinden

LISSABON - Maritimo heeft op Madeira Gil Vicente een vernietigende nederlaag (7-1) toegebracht en zich op kop genesteld van de Portugese voetbalcompetitie.

Maritomo weet het gepromoveerde Espinho naast zich. Beide clubs hebben na vier wedstrijden zes punten.

Maritimo leidde bij rust al met 4-1 ondermeer dankzij een hattrick van de Braziliaan Edmilson Lucena. Espinho kwam voor eigen publiek niet verder dan 1-1 tegen Farense. Landskampioen Porto verloor verrassend met 1-3 van debutant Tirsense.

Famalicao liet Benfica met lege handen (1-0) hoewel de ploeg al na 53 minuten werd gereduceerd tot tien man omdat de Braziliaanse aanvaller Luis Carlos uit het veld werd gestuurd. Een minuut later maakte zijn landgenoot Jose Freitas het doelpunt. Bobby Robson haalde met Sporting een punt. Het duel met Braga eindigde doelpuntloos.

De uitslagen en de stand in Portugal;;

Braga - Sporting 0-0, Maritimo - Gil Vicente 7-1, Estoril - Beira Mar 1-0, Belenenses - Guimaraes 3-0, Pacos Ferreira - Chaves 3-0, Tirsense - Porto 3-1, Salgueiros - Boavista 3-1, Famalicao - Benfica 1-0, Espinho - Farense 1-1

Stand:

1. Maritimo	4-6
2. Espinho	4-6
3. Farense	4-5
4. Salgueiros	4-5
5. Boavista	4-5
6. Porto	4-5
7. Belenenses	4-5
8. Braga	4-4
9. Sporting	4-4
10. Guimaraes	4-4
11. Tirsense	4-4
12. Famalicao	4-4
13. Estoril	4-4
14. Benfica	3-3
15. Pacos Fer.	3-2
16. Beira Mar	4-2
17. Gil Vicente	4-2
18. Chaves	4-0

Breukink beste Nederlander op FICP-lijst

PARIJS - Op de FICP-lijst voor de individuele beroepswegrenners, die wordt aangevoerd door de Tour-winnaar Indurain, staan drie Nederlanders bij de eerste zestien.

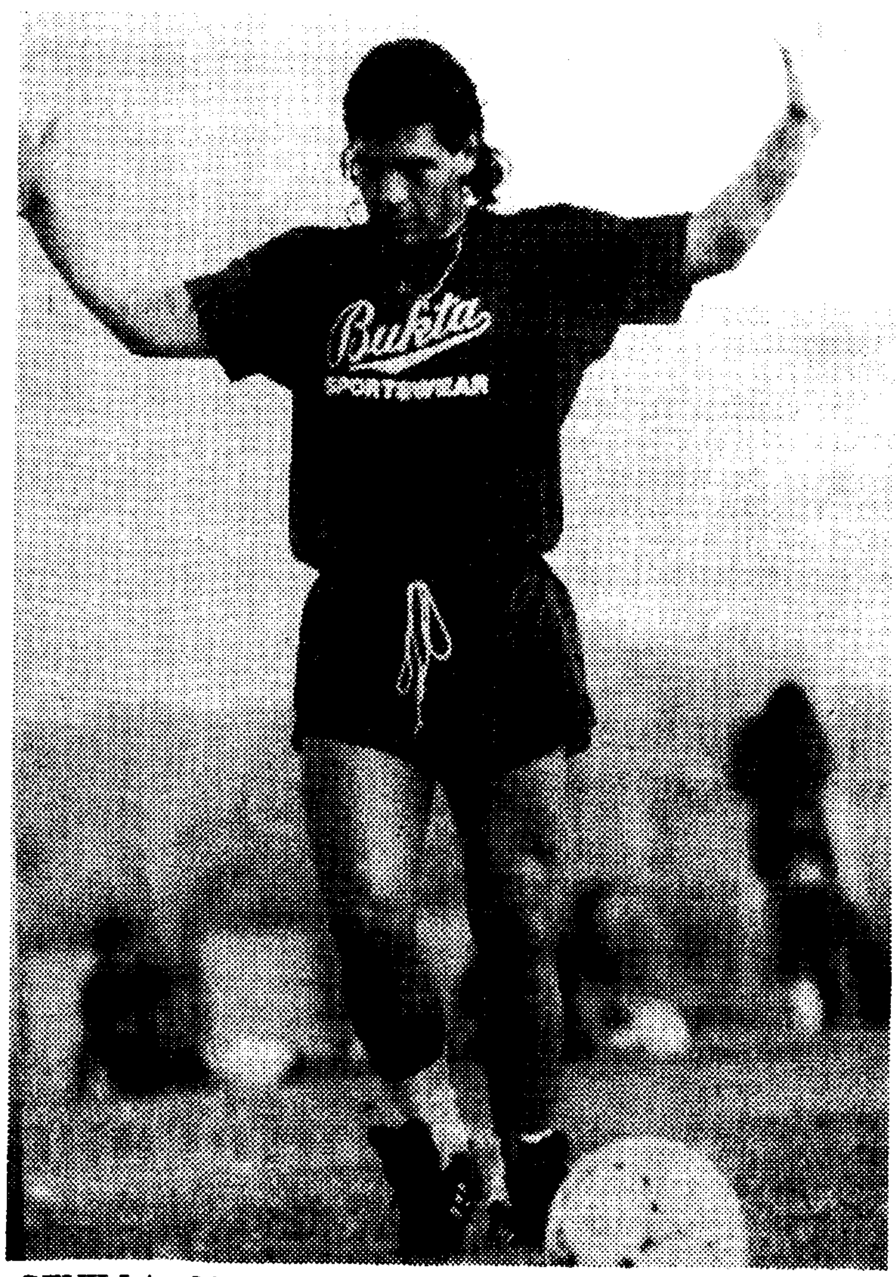
De lijst ziet er als volgt uit:

1. Indurain (Spa) 2463 punten, 2. Chiapucci (Ita) 1500, 3. Rominger (Zwi) 1458, 4. Bugno (Ita) 1268, 5. Museeuw (Bel) 1199, 6. Ludwig (Dui) 1197, 7. Chioccioli (Ita) 1097, 8. Ekimov (Rus) 892, 9. Breukink (Ned) 877, 10. Jalabert (Fra) 856,

11. Leblanc (Fra) 841, 12. Maassen (Ned) 840, 13. Alcala (Mex) 805, 14. Zulle (Zwi) 802, 15. Cassani (Ita) 799, 16. Nijdam (Ned) 756, 17. Montoya (Spa) 751,8, 18. Furlan (Ita) 751, 19. Kelly (Ier) 733, 20. Fondriest (Ita) 732.

Ploegen:

1. Panasonic 4529, 2. Banesto 4523, 3. Ariostea 4339, 4. Carrera 4198, 5. Buckler 3944, 6. Once 3746, 7. Pdm 3707, 8. Chateau d'ax 3615, 9. Gb-mb 3532, 10. Lotto 3217, 13. Tvm 2887.



SEVILLA - Maradona traint weer.

De Argentijnse voetbalster, die hoopt deze week nog officieel voor Sevilla te kunnen spelen, heeft de eerste training bij Sevilla achter de rug.

Na beëindiging van zijn 15 maanden lange schorsing wegens gebruik van drugs, wil hij niet meer voor zijn club Napoli uitkomen. Sevilla hoopt deze week nog rond te komen met de Italiaanse club.

Rayo Vallecano volgt Atletico

Seizoenkaart voor journalist kost in Spanje 35.000 gulden

MADRID - Het begint in de Spaanse voetbalcompetitie gebruik te worden dat de media voor hun verslaggeving moeten gaan betalen.

Eerder baarde Jesus Gil, de omstreden voorzitter van Atletico Madrid, al opzien door de pers te willen verplichten een pak geld mee te brengen om hun werk te kunnen doen.

Dat voorbeeld werd zondag gevolgd door het net gepromoveerde Rayo Vallecano, die in de persoon van Jose Maria Ruiz Mateos ook al voorzitter met een bedenkelijke faam heeft: ooit sloeg Mateos de Spaanse minister van Financiën neer uit woede over onteigeningen na zijn faillissement.

Verslaggevers en fotografen moesten zondag over de brug komen om Rayo in het Nuevo Vallecas-stadion met 2-1 te zien winnen van Logrones en naar het schijnt ook al bij de trainingen.

Hoeveel er moest worden betaald werd niet bekend gemaakt. Gil vroeg aan kranten glashard bedragen van 35.000 gulden voor een "journalistieke seizoenkaart".

Juan Roldan, de voorzitter van de Madrileense perssasociatie, zei dat hij Rayo gaat aanklagen. De pers is al in actie gekomen tegen Atletico Madrid.

Top-vier in Frankrijk haalt punten binnen

PARIJS - De top-vier heeft in Frankrijk geen fout gemaakt.

Alleen Monaco raakte een punt bij ze achterop door een gelijkspel tegen Montpellier.

De uitslagen en de stand in Frankrijk:

Le Havre - Sochaux 0-0, Lens - Bordeaux 1-2, Monaco - Montpellier 0-0, Paris-SG -Valenciennes 2-0, Toulouse -Lille 0-0, Lyon - Strasbourg 2-2, Toulon -Nantes 1-3, Auxerre - Saint-Etienne 1-0, Nimes - Olympique Marseille 1-3, Metz -Caen 1-0.

Stand:

1. Paris-SG	6-11
2. Nantes	6-10
3. Marseille	6-10
4. Auxerre	6-8
5. Monaco	6-8
6. Metz	6-7
7. Montpellier	6-7
8. Bordeaux	6-7
9. Strasbourg	6 7
10. Sochaux	6-7
11. Saint-Etienne	6-6
12. Lille	6-6
13. Le Havre	6-5
14. Caen	6-4
15. Toulon	6-4
16. Lyon	6-3
17. Lens	6-3
18. Nimes	6-3
19. Toulouse	6-2
20. Valenciennes	6-2

Coventry blijft aanwezig in top

LONDEN - In Engeland is de maandagavond wedstrijd tussen Coventry en Tottenham Hotspurs in 1-0 geëindigd.

Daardoor behoudt Coventry nog steeds een zeer verrassende tweede plaats in de Premier League in Engeland.

De stand aan kop is nu:

1. Norwich City	8-19
2. Coventry	8-18
3. Blackburn R.	7-17
4. Manchester U.	8-16

Meeste goud voor Amerikanen

Miljoen toeschouwers kijken naar Paralympics

BARCELONA - Muziek en dans hebben de sluiting van de negende Paralympics in Barcelona bepaald. Ruim 3000 deelnemers en ongeveer 40.000 toeschouwers bewonderden de kleurrijke sluitingsceremonie, die verder werd opgeluisterd met motorische hoogstandjes.

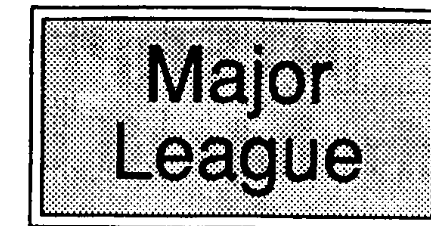
De organisatoren spraken van een ongekend succes, evenals bij de "grote" spelen in juli/augustus. Vooraf overheerste de angst dat de vijftien sportevenementen voor de gehandicapten, na de geweldige drukte in de zomermaanden, weinig zouden losmaken bij de Spanjaarden.

Maandag maakten de organisatoren met gepaste trots bekend, dat op de elf wedstrijddagen ruim een miljoen toeschouwers de toegangspoorten passeerden.

Atletiek was het meeste in trek. Dagelijks waren ongeveer 40.000 toeschouwers in het stadion op de Montjuich aanwezig. De toegang tot de wedstrijden was overigens gratis.

De Amerikaanse ploeg was met 176 medailles (76 goud) de grootste verzamelaar van eremetaal. De Amerikanen bedankten de Catalanen voor de hartelijke ontvangst en overhandigden een gedenkplaat met de woorden "Gracias Espagna".

Duitsland was met 171 medailles nauwelijks minder succesvol. De Nederlandse ploeg arriveerde dinsdag in bezit van 39 medailles op Schiphol.



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Chicago White Sox - New York Yankees 4-2, Milwaukee Brewers - Boston Red Sox 7-2, Toronto Blue Jays - Cleveland Indians 5-4, Texas Rangers - Detroit Tigers 6-5.

NATIONAL LEAGUE: New York Mets - Chicago Cubs 4-2, Montreal Expos - Philadelphia Phillies 3-0, Pittsburgh Pirates - St. Louis Cardinals 4-2, Cincinnati Reds - Atlanta Braves 4-2.

Krabbe in november voor beroepscommissie

NEUSS - Katrin Krabbe, de tweevoudige wereldkampioene op de 100 en 200 meter hardlopen, zal niet eerder dan in november voor de commissie van beroep van de Duitse atletiekbond kunnen verschijnen.

Volgens Jan Kern, de secretaris van de bond heeft de commissie die tijd nodig om de zaak in de tweede aanklacht wegens het gebruik van verboden middelen door Krabbe voor te bereiden.

Krabbe, die eerder dit jaar door een speciale commissie van de internationale amateur atletiek federatie (IAAF) werd vrijgesproken van manipulatie met urinemonsters in januari in Stellenbosch, werd begin juli evenals haar clubgenoten Grit Breuer en Manuela Derr betrapt op het gebruik van Clenbutorol. Het bestuur van de Duitse bond schorste de drie atletes daar om afgelopen vrijdag voor vier jaar.

Dr. Peter Wossner, de advocaat van het drietal, heeft aangekondigd in beroep te gaan. Bovendien heeft de advocaat om directe opheffing van de schorsing gevraagd.

Kareda refineria

WILLEMSTAD — Op 27 september organiseert de Road Runner's Club Kòrsou (RRCK) voor de derde keer de *Kareda Refineria di Kòrsou*. Deze wegwedstrijd over 7,5 mijl (12.070 meter) wordt gesponsord door de Refineria di Kòrsou n.v.

De start is om zes uur 's morgens op de Schottegatweg West, nabij het circuit Gasparitu (Palu Blancu). Het parkoers loopt via de weg naar Westpunt, Klein Hofje en de weg naar Bullenbaai langs het natuurgebied Malpais. De finish is bij de Politie Sport Vereniging te Vaersenbaai.

Voor gratis transport tussen finish en start, zowel vóór als na de wedstrijd, wordt gezorgd door de Koninklijke Marine.

Voor deze loop kan men zich inschrijven op zaterdag 19 september 's morgens van tien tot twaalf uur en maandag 21 september 's avonds van zes tot negen uur in de kantine van Sentro Deportivo Kòrsou te Brievengat. Het inschrijfgeld bedraagt vijf gulden. Leden van de Curaçaosche Atletiek Bond en jongeren tot en met zestien jaar betalen f.2,50. Leden van de RRCK kunnen gratis deelnemen.

Elke deelnemer ontvangt bij inschrijving een T-shirt en bij de finish een fraai aandenken. Uiteraard krijgen de deelnemers weer de nodige verfrissingen aangeboden en ook is er de bekende Road Runners soep.

Het Rode Kruis, de Verkeersdienst van de politie en de St. Anthoniusgroep van de verkenners begeleiden, zoals gewoonlijk, de lopers. Te Vaersenbaai kunnen de deelnemers die daaraan behoefte hebben zich gratis op deskundige wijze laten masseren.

Het Canadese Hamilton favoriet

Los Angeles doet organisatie WK schaken in de aanbieding

NEW YORK - Los Angeles mist de dollars voor de organisatie van de schaaktweekamp om de wereldtitel.

De match moet in augustus 1993 beginnen tussen titelverdediger Kasparov en de winnaar van de tweekamp tussen Jan Timman en Nigel Short. De sponsor is op zoek naar een vervanger en denkt die in Hamilton, Canada gevonden te hebben.

Begin dit jaar werd in Los Angeles een contract getekend tussen Gari Kasparov en de FIDE (wereldschaakfederatie) enerzijds en de Intermark Group anderzijds. Intermark verwierf alle rechten voor de organisatie van de match in augustus 1993 en stond garant voor het bedrag van zes miljoen dollar, inclusief de vier miljoen dollar prijzengeld. Daarmee was Los Angeles de tweede kandidaat (Marokko) een stap voor.

Door de rassenrellen van enkele maanden geleden in Los Angeles werd Intermark beroofd van de financiële toezeggingen van de gemeente Los Angeles. De stad besteedt de gelden aan de wederopbouw van de getroffen woonwijken.

James McKay, president van Intermark, heeft de schaakmatch daarop in de aanbieding gedaan bij verschillende steden in de Verenigde Staten, zoals Las Vegas, New York en Lexington, Kentucky. Het meest serieuze aanbod kwam echter van Hamilton.

De gemeenteraad van Hamilton, bij Toronto, beschikt over voldoende financiële middelen om de tweekamp over te nemen. Kasparov en de FIDE staan positief tegenover deze stap.

Stoitsjkov door Cruijff gepasseerd

BARCELONA - Hristo Stoitsjkov speelt woensdag niet met FC Barcelona tegen Viking Stavanger.

De grillige Bulgaar, in de Spaanse competitie niet in beste doen, werd door trainer Cruijff gepasseerd voor de eerste wedstrijd van het toernooi om de Europa Cup voor landskampioenen.

Ook Benito Floro, de nieuwe trainer van Real Madrid, durft zijn vedetten aan te pakken. Floro liet voor de eerste wedstrijd tegen Politehnica Timisoara, in de eerste ronde van de strijd om de UEFA-beker, zowel Emilio Butragueno, uit vorm, als de Kroaat Robert Prosinecki, licht geblesseerd, thuis.

* * * * *

TENNIS / GENEVE - De Zwitserse tenniscoach Georges Deniau heeft voor de halve finale van het Davis Cup-toernooi tegen Frankrijk (25-27 september) dezelfde spelers geselecteerd die titelhouder Frankrijk versloegen. De vier zijn Jakob Hlasek, Marc Rosset, Claudio Mezzadri en Thierry Grin. Rolland Stadler is non-playing captain. De Expo-hal in Geneve, die plaats biedt aan 18.000 toeschouwers, was binnen enkele dagen uitverkocht.

Vervolg van pag. 1

in een klein berichtje: "Droogte-kinderen sterven na eten zand. Afgelopen weekeinde zijn vier hongerende kinderen in een van de zwaarst door de droogte getroffen regio's van Zambia overleden nadat zij enkele dagen zand hadden gegeten, terwijl hun ouders weg waren om voedsel te zoeken". Langzamerhand krijgt de "ergste droogte van de eeuw" zuidelijk Afrika in zijn greep. De omvang van de ramp in Somalia en andere landen in het oosten van Afrika is bekend. Er wordt, maanden na de noodkreten van hulporganisaties, volop hulp geboden.

Veel minder aandacht is er echter voor het zuiden van Afrika, waar de droogte hard om zich heen slaat. Vooral in Moçambique, Zimbabwe en Malawi zijn de vooruitzichten zorgwekkend. De donororganisaties bieden vanaf het voorjaar, toen de contouren van de dreigende catastrofe duidelijk werden, uitgebreid hulp en doen er alles aan om een grote ramp te voorkomen. maar ook zij kunnen de hongersnood niet geheel in de kiem smoren.

Interaction, een samenwerkingsverband van 136 hulporganisaties, waarschuwde maandag dat zestig miljoen mensen in Afrika van honger dreigen te sterven. Daarvan leven er dertig miljoen in zuidelijk Afrika. Bij de FAO de Voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties) houdt men als cijfer voor zuidelijk Afrika achttien miljoen aan. In Zuid-Afrika zelf hebben twee miljoen mensen extra voedsel nodig.

GEEN REGEN

De honger is het gevolg van de uitblijvende regens. "Er is wel wat geoogst en er komt ook veel voedselhulp binnen. Maar de oogsten zijn nu bijna opgegeten en wij verwachten dat de toestand de komende maanden aanzienlijk slechter zal worden", zegt de VN-woordvoerder. De FAO maakt zich het met name zorgen over Moçambique, dat door de daar heersende burgeroorlog van alle landen in de regio het meest aan Somalia doet denken. Volgens internationale organisaties dreigt eenderde van de vijftien miljoen Moçambiquanen van honger te sterven. De regering en de verzetsbeweging RENAMO, die al zestien jaar in een bloedige strijd verwikkeld zijn, sloten begin augustus -onder druk van de hongereen akkoord dat op 1 oktober moet uitmonden in een definitieve vredesregeling.

In Zimbabwe, dat tot vorig jaar zoveel verbouwde dat het voedsel uitvoerde naar andere landen in de regio, zijn nu vier miljoen mensen totaal afhankelijk van voedselhulp. Zeventig procent van de oogst is mislukt en in sommige delen van het land wordt gemeld dat er mensen van honger sterven. In de hoofdstad Harare zijn de eerste voedselrellen al uitgebroken en de mensen staan in lange rijen voor de winkels waar meel en brood te krijgen is.

"De landen in zuidelijk Afrika doen zelf veel om een ramp af te wenden, aldus een VN-functionaris. Men hoopt nu maar dat de donors het land weten te liggen.

Proces tegen SU-communisme weer hervat

MOSKOU - Het Russische constitutionele gerechtshof heeft dinsdag in Moskou het proces tegen de voormalige Communistische partij van de Sovjetunie (CPSU) hervat.

Na een onderbreking van zes weken buigt het hof zich weer over de vraag in hoeverre het besluit van de Russische president Boris Jeltsin om de CPSU na de mislukte coup van vorig jaar augustus te verbieden, rechtmatig is. De voorzitter van het hof, Valeri Sorkin, liet weten dat tijdens de komende procesronde voorts wordt nagegaan in hoeverre de CPSU juridisch als een normale politieke partij valt te beschouwen. Daartoe worden dertien deskundigen gehoord.

Spaarvarken Collor de Mello



■ *RIO DE JANEIRO - Tijdens een betoging in Rio de Janeiro waarbij het aftreden van president Fernando Collor de Mello werd geëist werd ook een spaarpot met een afbeelding van de omstreden president meegedragen. Met dit protest wil men druk uitoefenen op het parlement om de procedure door te zetten waarbij de president van zijn zetel vervallen wordt verklaard.*

(AFP-satellietfoto)

Vervroegd ontslagen uit ziekenhuis:

Mitterand lijdt aan prostaatkanker

PARIJS -De Franse president, Francois Mitterrand, lijdt aan kanker. Het onderzoek van het weefsel dat is weggenomen bij de prostaatoperatie die de president afgelopen vrijdag heeft ondergaan, toont de aanwezigheid aan van kankercellen, zo staat in een officieel medisch rapport dat woensdagochtend door het Elysée-paleis in Parijs werd uitgegeven.

Mitterrand (75) herstelt goed en zal woensdagmiddag het ziekenhuis verlaten, een dag eerder dan aangekondigd. De president krijgt een medische behandeling die hem in staat stelt door te gaan met zijn normale werkzaamheden, aldus zijn arts Claude Grubler. Na de operatie hadden de artsen al gezegd dat hij het ziekenhuis Cochin in Parijs op tijd zou verlaten om zondag zijn stem uit te brengen in het referendum over het Verdrag van Maastricht.

Prostaat-kanker komt vaak voor bij mannen ouder dan zestig jaar, en hoeft geen fatale gevolgen te hebben. Het is een van de minst kwaadaardige vormen van kanker en de ontdekking ervan hoeft niet te verhinderen dat Mitterrand zijn tweede ambtstermijn (tot 1995) voltooit, aldus functionarissen van het Elysée.

Formeel heeft hij zijn bevoegdheden aan niemand overgedragen. Hij zette zijn werkzaamheden voort vanaf zijn ziekbed in Cochin. Bij afwezigheid van de president zat premier Pierre Beregovoy woensdag wel de wekelijkse ministersvergadering voor.

Mitterrand heeft in de elf jaar dat hij president is geen gezondheidsproblemen gehad. Zijn leeftijd werd even opgevoerd als mogelijk probleem tijdens de campagne voor zijn herverkiezing in 1988.

De beurs van Parijs reageerde onmiddellijk met een verdere daling van de index op de bekendmaking van Mitterrand's ziekte. De CAC-40 index daalde met 34 punten.

De winst voor belastingen van het BRITSE conglomeraat BTR is in de eerste helft van dit jaar gestegen van 512 miljoen pond tot 548 miljoen pond (Nf 1,72 miljard). De omzet groeide van 3,23 miljard pond tot 4,31 miljard pond (Nf 13,5 miljard).

Libië hindert bezoekers uit Tunesië

TUNIS - Het door VN-sancties geïsoleerde Libië heeft de controles aan de grens met Tunesië verscherpt, zo heeft een Tunesische krant dinsdag gemeld. Buitenlandse bezoekers zouden aan de grens worden geïntimideerd, aldus de krant Assabah.

Tunesiërs moeten voor een bezoek aan Libië vijf Libische dinar (Nf 30) autobelasting betalen en worden bij het verlaten nog eens een dinar "schoonmaakbelasting" in rekening gebracht. Volgens Assabah mogen Tunesische bezoekers geen goederen meer meenemen uit Libië en zijn douaneposten die jaren geleden waren opgeheven ter ere van de "Arabische eenheid", opnieuw geopend. Libië liet laatst weten dat het gebrek aan drink- en irrigatiewater Tunis snel in de armen zou drijven van Libië en van de Arabische eenwording.

Agent ontkomt aan mafia-moord

TRAPANI -Een Siciliaanse politieagent, waarschijnlijk een medewerker van de vermoorde anti-maffia rechter Paolo Borsellino, is dinsdag aan een moordaanslag ontsnapt.

Agent Rino Germana merkte tijdens een autorit op weg naar huis op dat hij werd gevolgd door een wagen. Door plotseling te remmen kon Germana het strand op vluchten. Hij werd daar beschoten maar wist uiteindelijk aan zijn belagers te ontsnappen door in zee te duiken.

President Fujimori wil spoedige berechting Guzman

Opnieuw kopstuk guerrilla Lichtend Pad gearresteerd

LIMA - De Peruaanse politie heeft opnieuw een kopstuk van de beweging Sendero Luminoso aangehouden, aldus een mededeling dinsdag van de Nationale Dienst voor Bestrijding van Terrorisme (Dincote). President Alberto Fujimori wil kennelijk vaart zetten achter de veroordeling van de onlangs aangehouden guerrillaleider Guzman. Deze zou zich tijdens de verhoren beroepen op zijn zwijgrecht.

German Sipian Tavara, alias 'Kameraad Arturo', was de "nationale coördinator" van de guerrillabeweging en werd afgelopen weekeinde opgepakt in Balconcillo, een zuidelijke wijk in de hoofdstad Lima. De politie arresteerde zaterdag in Lima ook de leider en oprichter van de Senderisten, Abimael Guzman.

President Alberto Fujimori, die kan rekenen op een golf van sympathie voor zijn regering na de arrestatie van Abimael Guzman, heeft dinsdag gezegd dat de leider van de terroristische organisatie Sendero Luminoso voor 7 oktober zal worden berecht door een militaire rechtbank. In het geval dat er hoger beroep wordt aangetekend, zal een hogere rechtbank twintig dagen hebben om zich daarover uit te spreken.

VOORBEELD

"Peru zal een voorbeeld zien krijgen van militaire rechtspraak, de staat zal tonen dat Peru wet en zedelijke beginselen garandeert", aldus de president. Fujimori, die eerder zei voorstander te zijn van de doodstraf voor Guzman, voegde daar aan toe dat hij een nieuwe wet zal introduceren om sympathisanten van de guerrillabeweging te straffen.

Eerder op de dag arresteerden veiligheidstroepen tijdens een razzia op een sloppenwijk van de hoofdstad Lima, waar Sendero Luminoso op veel aanhang kan rekenen, tientallen vermeende guerrillastrijders. Daarmee trachten de autoriteiten te voorkomen dat de gewelddadige beweging wraak kan nemen voor de arrestatie van 'presidente Gonzalo'.

DEPRESSIEF

Volgens de Peruaanse pers weigerde Guzman ook dinsdag vragen te beantwoorden van de politie die onderzoek naar het terroristisch geweld in het Andesland pleegt. Sinds zijn arrestatie op zaterdagavond heeft de leider van Sendero Luminoso zijn mond nog niet open gedaan. Volgens getuigen wilde hij zelfs in de aanwezigheid van advocaten zich niet aan een gehoor onderwerpen. Peruaanse media meldden dinsdag dat "el presidente Gonzalo", zoals hij wel door zijn volgelingen werd genoemd, een depressieve indruk maakte.

Fujimori bracht maandag veranderingen aan in de top van de Peruaanse luchtmacht. Zo ontsloeg hij onder meer commandant-generaal Hernan Velarde, een van zijn belangrijkste medestanders en Peruaans onderhandelaar met de Verenigde Staten over de bestrijding van de drugshandel. Volgens zegslieden van de Peruaanse regering zou Velarde echter in ongenade zijn gevallen bij Fujimori, omdat hij een piloot van een gevechtsvliegtuig had onderscheiden die in april schoten afvuurde op een Amerikaans transportvliegtuig. Daarbij kwam een van de zestien Amerikaanse bemanningsleden om het leven.

EILANDGEBIED CURACAO
DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

Vastgestelde maximum prijzen eilandgebied **CURACAO** ingaande: **16 september 1992.**

	Verpakking	Kleinhandel	consument
BABYVOEDING			
Olvarit			
(babyzuivel)	12/150 gr.	f. 21,61	f. 2,00
(rood)	12/150 gr.	f. 22,64	f. 2,09
(peutervoeding)	12/200 gr.	f. 25,72	f. 2,38
Nutricia			
nutrix gemengde granen	12/200 gr.	f. 31,90	f. 2,95
nutrix vanille	12/200 gr.	f. 27,79	f. 2,57
nutrix rice	12/200 gr.	f. 27,79	f. 2,57
bambix volkoren	12/225 gr.	f. 31,90	f. 2,95
Gerber			
1st cereal	12/7 oz.	f. 27,93	f. 2,58
2nd cereal	12/7 oz.	f. 27,93	f. 2,58
3rd cereal	12/7 oz.	f. 30,77	f. 2,85
ROOMBOTER			
SZ echte boter			
(gezouten en ongezouten)	40/227 gr.	f. 52,89	f. 1,47
MELK IN BLIK			
Alaska ongesuikerd	48/410 gr.	f. 48,97	f. 1,13
MELKPOEDER			
Coast instant	12/900 gr.	f. 96,30	f. 8,67

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

DONDERDAG
...ERSEN
...EZING
...t LVV)
...0 uur in de proeftuin van de LVV te Fontein (ond.: 'Tuinbouw').

****

Frits Palm in Trouw-interview:

'Hirsch Ballin heeft zich grondig in Antillen verdiept'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Minister Hirsch Ballin heeft zich grondig verdiept in de Antillen en Aruba. Andere ministers — het was natuurlijk een andere periode — gingen twee keer per jaar naar de eilanden. Niet dat ze zich ervan afmaakten, verre van dat. Maar de omstandigheden waren anders. Hirsch Ballin kwam tot de conclusie dat de eilanden behoefte hadden aan hulp, dat de verhouding heel anders moest worden." Dat zegt drs. Frits Palm in een interview met Trouw naar aanleiding van zijn vertrek op het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken (KabNA).

Vanmiddag recipieert de rechterhand van Hirsch Ballin en zijn voorgangers op het KabNA. De 45-jarige Palm gaat voor zichzelf beginnen als adviseur. Achttien jaar lang stond hij met één been in de Antillen, zoals het blad schrijft. In het interview komt naar voren dat er sinds het aantreden van de huidige minister veel is veranderd. Hirsch Ballin wil duidelijkheid, ja of nee over een afscheiding van Nederland. De minister kreeg te horen dat de banden met Nederland weer moesten worden aangehaald.

Palm: "Dat was ook logisch. Internationaal is de ontwikkeling ook dat het onverstandig is zulke kleine staatjes te vormen. Saba heeft duizend inwoners, Sint Eustatius zeventienhonderd. Toen die kogel eenmaal door de kerk was, durfde Nederland er zich weer mee te bemoeien. Op voorstel van de minister wordt nu artikel 62, 'dat de onafhankelijkheid regelt', geschrapt. De drie parlementen moeten dat nog wel goedkeuren. Maar dat hield ook in dat Nederland zich echt weer zou gaan inzetten voor de eilanden en dat de eilanden zelf ook orde op zaken moeten stellen".

Hij wijst erop dat de belastingdienst op Sint Maarten nu wordt geholpen met negentien deskundigen uit Nederland. "Dat kan zo niet doorgaan. Het gaat om het opleiden van de lokale mensen". Palm vindt het een domme redenering, wanneer Nederlanders het hebben over meer dan duizend gulden steun jaarlijks per Antilliaan, als het bedrag van zo'n driehonderd miljoen ontwikkelingshulp ter sprake komt.

"Een eiland als Saba is afhankelijk. Ze moeten daar van alles invoeren. Zo is het ook met de andere eilanden. Ik ben ervan overtuigd dat ze het heel goed kunnen doen. Die kale rots kan een goudmijn zijn. Niet voor niets werd Sint Eustatius in de zeventiende eeuw *the Golden Rock* genoemd". Volgens Palm hebben de eilanden op zichzelf allemaal verschillende kansen. Curaçao heeft een goede internationale luchthaven en ligt gunstig tussen Europa en Amerika. Aruba doet het met prachtige zandstranden en hotels goed op de toeristische markt. En op Bonaire is nog rust, de schoonheid van het eiland is er nog. "Daar moet je voorzichtig mee zijn, want eigenlijk is het een natuurreservaat. Maar daar geldt ook weer: de mensen op Bonaire moeten zelf beslissen".

In het interview wijst Palm op de grote mentaliteitsverandering in Nederland ten opzichte van de Antillen sinds de jaren zeventig, toen in het parlement op het afstoten van de eilanden werd aangedrongen. "In die tijd, halverwege de jaren zeventig, was het niet progressief om zoiets in stand te houden". Hij wijst erop dat op de Ronde Tafel Conferentie in 1983 was afgesproken dat de Antillen onafhankelijk zouden worden. "Maar ondertussen keken ze ook naar wat er in Suriname gebeurde, is er nooit afgesproken wanneer die onafhankelijkheid zou ingaan en hoe. Het is bedacht door de politici van toen, maar er is nooit bij gedacht wat de bevolking ervan vindt", zegt Palm, die zijn directeursbaan bij het KabNA een van de mooiste baantjes bij de overheid noemt.

Trouw denkt dat Palm in de 'bultjes in de oceaan' wel toekomst ziet voor een eigen onderneming. "Wat de ambtenaar die vandaag vooral veel Antilliaanse handen te schudden krijgt, niet kan — omdat hij alleen 'voorwaardenscheppend' bezig is — lukt misschien de vrije ondernemer: om zaken in de praktijk op poten te zetten", aldus Trouw.

Mexicaanse onafhankelijkheid

■MORELLA - *Duizenden campesinos van de regeringspartij PRI verzamelden zich dinsdag op het regeringsplein in de Mexicaanse staat Michoacan. Volgens de traditie moet de gouverneur van deze staat in de nacht van 15 op 16 september de "kreet van de vrijheid" uitdragen ter gelegenheid van de onafhankelijkheidsdag. Het probleem is dat sedert de recente verkiezingen de oppositie de toegang tot het paleis blokkeert uit protest tegen de stembusfraude bij deze verkiezingen.*

(AFP-satellietfoto)

KRALENDIJK — Zaterdag 12 en zondag 13 september werd het Maduro & Curiels Bank (MCB) softbaltoernooi gespeeld. Onder een redelijke belangstelling mocht waarnemend directrice Olivia Cicilia de eerste bal werpen en daarna begon de eerste wedstrijd waarbij Amante het moest opnemen tegen de Noord di Saliña Sluggers. Voor Amante weinig problemen en de Sluggers werden kansloos uitgeschakeld.

Hetzelfde lot overkwam Chivas Regal, die zijn meerdere moest erkennen in La Amistad. Los Broncos was de derde die de overwinnning opeiste. En dat ging ten koste van Amas. Sotebo zette het beste Bopec-beentje voor en voorkwam dat Less Indians op eigen terrein zondag bij de laatste zes behoorde. Met een glimlach ten slotte nam La Sonrisa in de laatste partij de honneurs waar. Los Amigos was het willige slachtoffer.

Dat betekende dat op zondag 13 september de zes winnaars tegenover elkaar stonden. Op de derde plaats eindigde Amistad, de tweede plaats was voor subkampioen Sotebo, terwijl La Sonrisa de trotse kampioen van het MCB-toernooi werd.

In finale MCB Toernooi

Michael Obersi verslaat tennisleraar Gonzalez

KRALENDIJK — In de finale van het toernooi, dat werd georganiseerd door de Maduro & Curiels Bank (MCB) op 12 en 13 september, wist Michael Obersi overtuigend tennisleraar Chuy Gonzales te verslaan met setstanden 6-3, 6-2, die er niet om logen. In de heren B-klasse werd James Finies het slachtoffer van Leo Domacassé met 4-6, 7-6.

Bij de heren werd zelfs in vier klassen gespeeld, dus het aantal winnaars was ook vier. In de C-klasse vond Pierro Cecilia een zwakkere tegenstander in Cornel Visser die met 6-1, 6-1 het loodje legde. MCB-financieel expert Budy Balentin bleef ook bij tennis bewust van de cijfers en stuurde Erwin Cicilia met 6-2, 6-2 van het groene veld.

In de damesklasse-A is nog geen beslissing gevallen, aangezien de finale gespeeld moest worden tussen S. Phelipa en Liselle Domacassé. Twee tieners die hun kunnen op de tennisbaan al meerdere malen bewezen hebben. S. Phelipa werd vorig jaar zelfs uitgeroepen tot sportvrouw vanwege haar prestaties op de tennisbaan. In de B-klasse won Nathaly Davelaar eenvoudig van Margie Thodé met 6-2 en 6-1. In de C-klasse ten slotte was het Edseline Dammers die haar tegenstander Jahaira Obersi geen enkel punt gunde. Het werd 6-0, 6-0.

Het herendubbel in de A-klasse leverde een interessante strijd op. De overwinning van C. Gonzales/A. Domacassé moest hard bevochten worden. In drie sets 7-7, 6-7 en 6-7 werden M. Obersi/W. Chirino definitief verslagen. De B-klasse was een prooi van R. van Buiten/C. van Wilgen. Zij stonden tegen L. Domacassé/F. Cecilia maar één set af en met 6-3 en 6-4 zorgden zij voor de verdiende winst.

De beide tegenstanders in de damesklasse-A traden gezamenlijk aan in de damesdubbel. S. Phelipa/L. Domacassé toonden geen medelijden met hun tegenstanders S. Gonzales/S. Domingues. Met 6-0 en 6-2 werden Phelipa/Domacassé kampioen. In de B-klasse speelden C. Bernabela/M. Thodé tegen E. Cicilia/R. Verhoeven. Uitslag: 6-4, 6-4.

Er werd één partij gespeeld in de *mixed* dubbel open klasse. C. Gonzales/C. Sealy (vijf jaar geleden net voor zij naar Nederland vertrok sportvrouw van het jaar op Bonaire) versloegen met redelijk gemak S. Phelipa/E. Phelipa. De setstanden waren 6-4, 4-6 en 6-4.

Voorlichting over tuinbouw

KRALENDIJK — Op donderdag 17 september organiseert de dienst LVV een voorlichtingsmiddag op het gebied van tuinbouw. De middag begint om vijf uur en vindt plaats in de proeftuin van de dienst LVV te Fontein.

De dienst zal aldaar demonstreren wat op kleine schaal lokaal geproduceerd kan worden op het gebied van de tuinbouw, rekening houdende met de aanwezige omstandigheden.

Onderwerpen op de voorlichtingsmiddag zijn onder andere het verbouwen van groenten, het drip-irrigatiesysteem, het gebruik van een put, de kwekerij in het algemeen en tot slot het zaaien, stekken en vermeerderen van droogteresistente bomen en planten.

Bij inning achterstallige belasting

Belastinginspectie: 'Burger en bestuur hebben beiden plichten'

KRALENDIJK — Nu het op de Inspectie van Belastingen op Bonaire gonst van bedrijvigheid zal ook de burger zijn steentje moeten bijdragen door het invullen van zijn aangiftebiljet en het betalen van zijn achterstallige belastingen over de jaren 1987 tot en met 1991. "Het eilandsbestuur draagt de zware verantwoordelijkheid om de ontvangen gelden op verantwoorde wijze te besteden en hierover ook verantwoording af te leggen aan de volksvertegenwoordigers", aldus Belastinginspecteur mr Jan van Walbeek.

Afgelopen week heeft Van Walbeek duidelijk geluiden laten horen over het verleden, het heden en de toekomst van de belastingen op Bonaire. Hij benadrukt dat vrijwel iedereen weet dat de financiële problemen van het land en van het eiland groot zijn. Voor het bereiken van de financiële autonomie is het volgens Jan van Walbeek meer dan noodzakelijk, dat de lands- en eilandsinkomsten in evenwicht zullen zijn met de uitgaven die gedaan worden.

Van Walbeek noemt de belasting van burgers en bedrijven een belangrijk deel van die inkomsten, terwijl hij benadrukt dat een zeer groot deel van de op Bonaire geheven belasting aan Bonaire zelf ten goede komt. Mr Van Walbeek refereert aan de woorden van de Nederlandse minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken mr Ernst Hirsch Ballin en van gezaghebber mr Frits Goedgedrag. Zij pleitten beiden voor een groeiend verantwoordelijkheidsbesef en benadrukten dat de huidige problemen in de Antillen alleen door een gezamenlijke aanpak overwonnen kunnen worden.

Van Walbeek tegenover de Amigoe: "Ik onderschrijf dit van harte, overigens vanuit de bescheidenheid die mij past. Ik ben nu wel burger van de Antillen, maar ik besef ook wel dat ik hier gast ben. Een gezamenlijke aanpak, samen aanpakken, samen werken, werkelijk samen-werken".

Om die reden, zegt Van Walbeek, rust er op de burgers en bedrijven van Bonaire onder meer de taak om een passende bijdrage aan de eilandskas te leveren. Ook op de inspectie rust een taak, namelijk om de bijdragen van de burgers op een rechtvaardige en redelijke wijze vast te stellen. Van Walbeek liet zich daarbij dus ook duidelijk uit over de zware en verantwoordelijke taak die het eilandsbestuur in deze had.

"Werkgevers en werknemers zullen bereid moeten zijn om naast het eigen belang ook het algemeen belang voor ogen te houden. Als we met zijn allen de handen ineen slaan en meer het goede dan het kwade bij elkaar proberen te onderkennen, dan ben ik ervan overtuigd dat Bonaire op velerlei terreinen vooruitgang zal boeken.

Op kraampjes bij regatta

Hygiënische Dienst houdt controle op keuringskaart

KRALENDIJK — De 25e Sailing Regatta zal dit jaar uitgebreid worden gevierd. Dat betekent vele kraampjes langs de weg waar dranken en eetwaren gekocht kunnen worden. De Hygiënische Dienst (HD) waarschuwt alle verkopers dat tijdens het festival strenge controle uitgeoefend zal worden op het bezit van een geldige keuringskaart.

Wie wil voorkomen in problemen te raken tijdens de zeilweek zal moeten zorgen dat hij of zij voldoet aan de wet, zo zegt het hoofd van de HD, Shonmanchi Emerenciana. Zoals bekend, moet iedereen die werkt in een hotel, restaurant, bar, snack of elke andere plaats waar eten of drinken verkocht wordt aan het publiek, in het bezit zijn van een keuringskaart. Deze kaart verliest na één jaar zijn geldigheid en de HD waarschuwt ervoor dat het vernieuwen van de kaart enige tijd vergt.

Is het kaartje eenmaal verlopen, dan moet een nieuwe keuring volgen in het laboratorium. Dat resultaat moet afgewacht worden, alvorens de HD een nieuwe kaart uitschrijft. Zonder kaartje mag er niet gewerkt worden en de HD is niet van plan daarop enige uitzondering te maken. Het kaartje kost twintig gulden, een bedrag dat bij vooruitbetaling voldaan moet worden bij de Ontvanger.

Comcabon op Brandaris

KRALENDIJK — Onder leiding van de voorzitter van de Comishon Careda Bonaire (Comcabon), Richard Pietersz, heeft een viertal Bonaireanen op 11 september de Brandaris bedwongen.

Pietersz zegt dat het 'bergbeklimmen' op Bonaire nog geen geweldige opgang heeft gemaakt. Dat neemt echter niet weg dat de Comcabon ook dat als een onderdeel van zijn sport ziet.

Rond tien uur 's avonds begon de beklimming afgelopen vrijdag. De bedoeling was dat de groep, bestaande uit Pietersz zelf, Albertico Janga, Marco Janga en Edson Pietersz, op de hoogste berg van Bonaire bleef overnachten. Zondagochtend werd de tocht nog eens overgedaan, maar nu onder leiding van Albertico Janga en Edson Pietersz, die een zestal dames mee naar boven nam. Deze sportieve dames waren Sandra Trinidad, Verna Bernabela, Rea Martha, Julaica Hermelijn, Safira Coffie, Jenny Jackie Magali Janga. Ook Jurion Poulina en Elton Pietersz maakten de tocht mee.

Pietersz verzekerde de Amigoe dat de Comcabon terugzag op een zeer geslaagd weekeinde van meerdere activiteiten.

Loopwedstrijd naar Lac

KRALENDIJK — De Comcabon organiseert voor zondag 27 september een loopwedstrijd naar Lac. Dat is inmiddels al een traditie geworden. De start is om half acht 's morgens en de plaats van vertrek is de parkeerplaats voor het stadion. De afstand is tien kilometer.

***

Het onderzoek naar mogelijkheden tot samenwerking tussen European development capital corporation (EDCC) en NORO-Ventures is afgebroken. De begin juni aangekondigde studie heeft, mede gezien de marktomstandigheden, tot de conclusie geleid dat een samengaan van beide durfkapitaalondernemingen op dit moment niet in het belang is van de bedrijven en hun aandeelhouders.

Gijsbertha wil naam gezuiverd inzake reinigingsdienst

KRALENDIJK — De waarnemend fractievoorzitter van de Partido Boneriano Sosial (Paboso), Rodger Gijsbertha, ontkent de man te zijn geweest die het gerucht over de privatisering van de Selibon in de wereld heeft gebracht. Zoals bekend, leidde dat tot acties bij de Selibon (Reinigingsdienst). De Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) noemde echter de naam van Gijsbertha.

In een brief aan het Bestuurscollege eist Gijsbertha nu een rectificatie. Hij zegt dat er nu maar eens klaarheid moet komen in de zaak. Naar zijn mening verdienen de werknemers van de Selibon dat ook. Hij noemt het harde werkers die erkenning verdienen voor hetgeen ze doen. Deze werknemers zijn nu echter gespannen en dat kan volgens Gijsbertha ook niet anders omdat gedeputeerde Ramoncito Booi — onder wie deze dienst overigens niet valt — tegen ieder die het horen wil, vertelt dat de Selibon in particuliere handen zal overgaan.

Zoals bekend echter kalmeerde gedeputeerde Arthur Domacassé — onder wie deze dienst wel valt — afgelopen maandag de gemoederen door pertinent mee te delen dat de Selibon niet geprivatiseerd zal worden. Raadslid Gijsbertha vraagt zich nu af of er in het Bestuurscollege nog wel overleg is tussen de gedeputeerden.

Gijsbertha: "Als in het BC de gedeputeerden geen contact meer met elkaar hebben en zeker niet in een collegiale vorm werken, moeten ze niet de schuld van de problemen op de Paboso gooien. Gedeputeerde Domacassé zal zijn collega Booi op de vingers moeten tikken en hem vertellen dat op dergelijke manier een BC niet functioneert".

Gijsbertha herinnert eraan dat twee weken geleden tijdens de begrotingsbehandeling ook meegedeeld werd dat de beerputlediging in particuliere handen zou overgaan. Booi zei toen dat de werkzaamheden voor dezelfde prijs uitgevoerd zouden worden. Gijsbertha meent dat dit ook niet waar is. In zijn bezorgdheid voor de werknemers van de Selibon (Gijsbertha werkte zelf bij deze dienst alvorens vrijgesteld te worden wegens zijn lidmaatschap van de Eilandsraad), stelt hij dat de rechtspositie van deze werknemers nog steeds niet geregeld is.

Gijsbertha: "Nu is het evenwel duidelijk geworden dat niet ik, maar een ander raadslid deze zaak van privatisering heeft aangekaart. Dat was geen lid van de oppositie, maar van de UPB-fractie in de Eilandsraad. Hij heeft niet alleen gezegd dat de Selibon geprivatiseerd zal worden, maar ook reeds de naam genoemd van de persoon aan wie de vuilnistrucks overgedaan zullen worden".

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met af en toe een plaatselijke bui.

Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen boven het Caribisch verplaatst zich langzaam verder in westelijke richting. De aangevoerde lucht zal echter voldoende vochtig en onstabiel zijn om in de komende 24 uur enkele verspreide buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	0.0
St Maarten	regenbui	32	27	8.9
Amsterdam	zwaar bewolkt	18	14	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	27	18	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	29	18	3.6
Kingston	zwaar bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	32	25	0.5
New York	licht bewolkt	23	18	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	32	23	1.3
San Juan	geheel bewolkt	31	23	17.5

Pitcher Clara leidt Scorpions naar fraaie zege op Indians

WILLEMSTAD — Flegmatiek, maar uiterst bekwaam leidde pitcher Deron Clara het Royal Scorpions' negental gisteravond naar overwinning nummer drie in de play-off om het Curaçaose AA-klasse baseballkampioenschap. Concurrent Sta. Rosa Indians scoorde amper één punt na zeven onproduktieve innings, terwijl Scorpions te beginnen met de eerste slagbeurt om de andere inning scoorde en aldus onbedreigd naar een 7-1 zege afstevende.

Clara deed gisteravond wellicht veel meer dan zijn manager Doy Gijsbertha van hem verwachtte. Met zes sterke innings zou de technische leiding van Scorpions reeds meer dan tevreden zijn geweest. Met een goede variatie van worpen, een uitstekende controle (ondanks twee *deadballs*) en een koelbloedig optreden in de ene inning, waarin Indians een *rally* op touw probeerde te zetten en ook zijn enige punt op het scorebord bracht, wist Clara echter tot het einde toe overeind te blijven, zonder dat Gijsbertha ook maar éénmaal de gang naar de werpersheuvel hoefde te maken.

Des te belangrijker was het succes van Clara omdat hij met zijn optreden de sterwerper van de Sta. Rosaploeg, Momom Martina, afdroogde. Wat betekent dat Indians in de volgende wedstrijd (aanstaande donderdagavond) zijn tweede pitcher (Orsendo Clemencia) moet opstellen, terwijl Scorpions de optie heeft om topman Ronnie Inesia met het heuvelwerk te belasten.

Scorpions scoorde gisteravond, zoals reeds vermeld, om de andere inning. Niet minder dan drie maal na twee *outs*. Zoals in de eerste slagbeurt toen Orlando Nicolina (samen met Clara de *match*winnaars van gisteravond) na twee *outs* vierwijd kreeg, daarna scoorde op een honkslag van Arthur Davelaar die op zijn beurt binnen geslagen werd door Victor Caldera.

De geschiedenis herhaalde zich in de derde inning: twee *outs*, vierwijd voor Nicolina, een *wildpitch* en een tweehonkslag van Arthur Davelaar (3-0). In de vijfde slagbeurt was het wederom Nicolina die de thuisplaat kruiste op een honkslag van Caldera (4-0). In de zevende zorgde Nicolina voor de afwisseling voor run nummer vijf nadat Lonte Balentin het tweede honk had bereikt met een tweehonkslag. In de negende bekroonde hij zijn magnifieke optreden met een *homerun*, waarmee hij de eindstand op 7-1 bepaalde. Voor Nicolina was dit de derde *homerun* in de serie; alle drie tegen Momom Martina.

Indians liet zijn enige punt in de achtste inning noteren op honkslagen van Luigi Virginia, Seferino Adriana en Jundry Balentin. De eindcijfers luidden: 7-9-1 en 1-5-2. In de laatste inning kreeg Momom Martina hulp van Rupert Straker.

WILLEMSTAD — Omstreeks 03.00 uur dinsdagochtend kreeg de politie joyriders in het oog op de Nijlweg. In de achtervolging lukte het een patrouillewagen bijna hen op de Julianabrug te onderscheppen. De auto-bestuurder negeerde echter het stopbevel. Een wilde rit door de straten van Punda eindigde bij de Romolo Bethancourt Boulevard. De aangehouden man A.d.P. (35) kon niet uitleggen hoe hij aan de auto kwam, maar gedroeg zich wel zeer agressief bij de aanhouding.

Bijbelcursus

WILLEMSTAD — Deze week gaat er een nieuwe bijbelcursus van start. De cursus is een initiatief van de Iglesia Reformá (gereformeerde kerk) te Santa Rosa en is bedoeld voor iedereen die de bijbel beter wil leren kennen. De cursus, die op 17 september begint, wordt elke donderdagavond van half acht tot half negen 's avonds gegeven op de Marakaweg 1 (Santa Rosa).

De Iglesia Reformá is met deze cursus begonnen vanuit de overtuiging dat kennis van de bijbel houvast en steun kan bieden in het leven van iedereen. De cursus bestaat uit elf lessen van één uur. Tijdens elke les wordt een thema behandeld. Er wordt informatie gegeven, maar er is ook ruimte voor inbreng van de kant van de cursisten. Aan het eind van deze cursus ontvangen de deelnemers een certificaat. Dit certificaat geeft dan ook toegang tot een tweede cursus die dieper op de materie ingaat.

De cursus wordt gegeven door dominee Keesenberg. Hij studeerde in 1988 af aan de theologische universiteit te Kampen in Nederland en is sinds 1989 predikant van de Iglesia Reformá te Santa rosa. De voertaal tijdens de cursus is Papiamentu en de cursus is gratis.

Jazz festival na vijf jaar internationale happening

WILLEMSTAD — De Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) en de hoteliersvereniging CHATA beamen het; ook zij ondervinden er direct de positieve effecten van: de Curaçao Jazz Foundation (CJF) heeft in de afgelopen vijf jaar een stevige basis gelegd voor regelmatig terugkerende jazzevenementen. Dat heeft geleid tot een sterk toegenomen belangstelling uit het buitenland voor het Curaçao Caribbean Jazz Festival dat voor het vijfde jaar op 6 en 7 november in het complex van Coney Island plaatsvindt. Vooral uit New York en Miami, maar ook uit de regio en Venezuela komen verzoeken binnen voor boekingen in de week van het jaarlijkse Curaçaose jazzfestival.

De CTDF is al enkele jaren een van de grotere sponsors van het eindjaarsfestival. Mede vanwege het beperkte aantal beschikbare hotelkamers, is de internationale promotie voorheen op een laag pitje gebleven. Bovendien bood dat de organisatie de gelegenheid om geleidelijk aan in de praktijk een traditie en uitgebreide ervaring op te bouwen op dit specifieke gebied. Vorig jaar is een voorzichtige, maar doelbewuste aanvang gemaakt met promotie over de grenzen van het Curaçaose festival. Hier rolde onder meer uit voort dat het toonaangevende jazzblad Down-Beat een reportage verzorgde over het festival van eind 1991.

De CTDF liet de toeristenbureaus in New York en Miami peilen hoe de belangstelling is bij de grote reisorganisaties voor een Curaçaos-package rondom het festival. De enthousiaste reacties overtroffen de stoutste verwachtingen. Een reisbureau, dat al duikvakanties naar Curaçao organiseert, biedt nu een package aan onder de naam *Jazz & Dive Tour*. Een gezelschap van Amerikaanse medische specialisten heeft de organisatie van hun congres gepland rondom de data van het Curaçaose jazzfestival. Diverse radiostations, fotografen van tijdschriften en vakbladen, jazzgezelschappen en anderen informeren met grote regelmaat over het op handen zijnde festival op Curaçao.

Op grond van deze gunstige reacties is besloten om onder het motto *Curaçao, jazz'n easy* via de Amerikaanse radiozenders een compleet pakket te verloten. De meeste Curaçaose hotels doen mee aan de samenstelling van een speciaal pakket, waarin de reis, het verblijf en het bezoek aan het festival zijn inbegrepen.

Mede gezien de groepen die voor dit jaar op het programma staan, zal ook de belangstelling van jazzliefhebbers uit de regio en heel Latijns-Amerika groot zijn. Reeds nu is merkbaar hoe steeds meer verzoeken binnen komen, met name uit Aruba, de Verenigde Staten en Venezuela, naar de bijzonderheden over het aanstaande festival. Het feit dat de CJF gelukt is om voor de tweede maal de Cubaanse topband Irakere onder leiding van pianist Chucho Valdez te contracteren, blijkt van grote waarde. Irakere is een grote trekpleister voor liefhebbers van *latin jazz*. Ook voor de CJF, die dit jaar het eerste lustrum viert van dit festival, is het een enorme voldoening te ervaren dat vanuit het buitenland zo'n grote interesse bestaat voor Curaçaos eigen festival.

Op vrijdag 6 november staan op het programma The Caribbean Jazz Explosions (lokale musici onder leiding van de bassist/componist/winnaar van de Galardon Vitrola 1992 voor jazz Uti Gregorio), Irakere (een vermaarde *jazz & latin band* uit Cuba) en Papo Lucca en La Sonora Ponceña (een band uit Puerto Rico die zijn sporen in de *latin jazz* heeft achtergelaten).

Het programma van zaterdag 7 november ziet er als volgt uit: Charlie Sepúlveda (trompettist met een indrukwekkende carrière, die de Curaçaose pianist Edward Simon opneemt in zijn band), Tania Maria (de zangeres, toetseniste en componiste met sterk op Braziliaanse muziek geënte jazzmuziek) en opnieuw Irakere (onder de bezielende leiding van Chucho Váldez).

WILLEMSTAD — Voor de vierde achtereenvolgende maal houdt een aantal mariniers van de marinebasis Parera in december een sponsorloop. De opbrengst is dit jaar bestemd voor de Fundashon Mangusá van Beatrix Muzo. Bedrijven worden binnenkort benaderd om als sponsor op te treden.

De opzet van de loop rond het eiland, circa 130 kilometer, is nagenoeg gelijk aan die van de voorgaande jaren. Vier ploegen lopen zo'n 32 kilometer in estafette. De start is op 9 december om 22:00 uur vanaf de marinebasis Parera. Op 10 december om 10:00 uur komt de laatste ploeg aan op Vaersenbaai, waar tevens de 327e verjaardag van het Korps mariniers wordt gevierd.

Dit jaar hebben de mariniers zich ten doel gesteld de vergeten jeugd op Banda Bao te steunen. De stichting van Beatrix Muzo stelt zich ten doel personen en gezinnen in nood te begeleiden. Verder organiseert zij activiteiten voor de jeugd op sociaal en educatief terrein.

Bedrijven die de estafetteloop rond het eiland willen sponsoren, kunnen ook zelf contact opnemen met de marinebasis Parera. Telefoonnummer: 637422; vragen naar korporaal der mariniers A. Boonen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	15-9	FRANKFURT	PREV.	15-9	AMSTERDAM	PREV	15-9
DOW JONES	3376	3327	DAX INDEX	1595	1587	EOE INDEX	289.88	287.38
AM.EXP.	22.75	22.63	ASKO	615.00	615.00	ABN-AMRO	45.50	45.40
ANHEUSER B	53.63	53.13	BASF	220.00	218.00	AEGON	66.30	65.60
ATT	45.25	44.63	BMW	545.50	549.00	AHOLD	79.70	79.20
BORDEN	28.38	28.38	COMMERZBANK	236.00	235.50	AMEV	55.90	54.60
CAMPBELL S	39.13	38.25	DAIMLER BENZ	658.50	653.50	AKZO	147.30	146.30
CHRYSLER	22.50	21.50	DEUTSCHE BANK	647.50	647.00	BOLS	42.70	41.90
CITICORP	16.25	16.00	HOECHST	248.00	246.80	BUHR.TET.	36.00	36.30
COASTAL CO	29.00	28.88	KAUFHOF	436.00	436.50	DAF	17.60	17.30
COCA COLA	44.38	44.13	MAN	298.00	299.50	DSM	102.70	101.60
DIGITAL	39.63	36.00	PREUSSAG	371.00	366.00	ELSEVIER	113.90	113.80
DUPONT	48.75	47.75	SIEMENS	617.50	610.00	FOKKER	21.60	21.80
EAST.KODAK	45.25	44.13	VW	335.60	331.00	GIST BROC.	35.40	34.60
EXXON	62.75	62.38				HAGEMEYER	129.80	129.00
FORD	42.88	41.75				HEINEKEN	169.70	168.20
GEN.ELECT.	77.50	77.38	LONDON			HOOGOVENS	40.70	37.60
GEN.MOTORS	34.88	33.88				HUNT.DOUGLAS	46.20	47.00
HEINZ	40.88	40.00	FT-100 INDEX	2422	2368	ING	43.70	43.60
HOMESTAKE	13.38	13.38				KLM	30.20	29.00
IBM	88.38	85.38	ARGYLL	3.28	3.13	KNP	42.40	42.00
KELLOGG	72.25	71.38	BARCLAYS BANK	3.25	3.09	NEDLLOYD	35.40	34.90
MC DONALDS	45.38	44.75	BASS	5.19	5.10	PHILIPS	24.20	24.80
MERCK	48.63	47.38	BRITISH STEEL	0.64	0.53	ROBECO	92.00	91.30
MINNES.MNG	100.25	102.00	BRITISH TEL	3.48	3.43	ROLINCO	92.00	91.00
MOBIL CORP	64.38	64.50	BTR	4.49	4.45	RORENTO	74.70	75.00
PFIZER	79.88	79.63	CADBURY	4.32	4.33	RODAMCO	4350,0	43.40
P.MORRIS	85.00	84.38	CABLE & WIRE	5.40	5.33	ROYAL DUTCH	144.30	142.60
QUAKER	64.25	63.50	GRAND MET	4.09	3.94	UNILEVER	187.60	187.50
SEARS	41.38	41.38	MARKS & SPENCER	3.20	3.13	VMF STORK	31.00	31.30
UP JOHN	34.63	34.50	REDLAND	3.58	3.37	VNU	83.30	83.50
WOOLWORTH	32.00	31.25	TATE & LYLE	3.01	2.99	WESSANEN	92.00	91.20
GOLD	346.60	346.30	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.79	3.83	NIKKEI DOW IND.	18471	CLOSED	TSE 300	3470	3464
CRUDE OIL	22.10	22.21	BRIDGESTONE	1110		ALCAN	18.63	18.63
			CANON	1320		BELL	45.75	45.63
US$/Yen	124.59	124.10	DAI ICHI KANGYO	1710		BANK OF NS	24.50	24.00
			DAIWA SEC.	990		CAN.PAC.	17.00	17.13
US$/DMARK	1.49	1.48	HITACHI	792		IMASCO	36.25	35.75
			HONDA MOT.	1390		LAIDLAW	10.00	10.00
GBP/US$	188.75	187.20	JAPAN AIRLINES	683		MOORE	21.38	21.13
			NOMURA SEC.	1700		NORANDA	19.75	19.63
US$/NLG	1.67	1.66	NIPPON STEEL	295		PLACER DOME	12.63	12.88
ECU/US$	135.55	135.55	MAEDA	451		POWER CORP.	15.75	15.75
CAN/US$	82.51	82.17	SONY	4210		ROYAL BANK	25.00	24.75

Financieel Nieuws

Valutamarkt blijft explosief

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs werd woensdag evenals de andere beurzen in Europa volledig beheerst door de valutaire ontwikkelingen. Met name de Italiaanse lire en het Britse pond sterling stonden woensdag sterk onder druk en de Londense beurs stond midden op de ochtend op meer dan 50 punten verlies. Direct na de aankondiging van de Britse renteverhoging van 10 naar 12 procent ging in navolging van de kelderende Londense beurs ook de Amsterdamse beurs versneld verder omlaag.

Het enige pluspunt was een gestegen dollar, die Koninklijke Olie omhoog bracht. Het gros van de overige hoofdfondsen noteerde flink lager, waardoor de stemmingsindex aan het eind van de ochtend van 111,0 doorzakte naar 110,6, een verlies sinds dinsdagmiddag van 1,7 punt.

De markt wendde zich steeds duidelijker in neerwaartse richting. Unilever opende op f 186,90 en was aan het eind van de ochtend f 185,70 waard, f 1,80 minder dan woensdag. Akzo zakte van f 145,50 naar f 144,50, wat eveneens f 1,80 beneden het voorgaande slot lag. En zo ging het vrijwel overal.

Een uitzondering vormde Koninklijke olie. "De parel van de beurs", noemde een handelaar woensdagochtend het oliefonds, dat tegen de stroom in f 1 aan de koers wist toe te voegen op f 143,60. Volgens dhe handelaar is er op het ogenblik van Amerikaanse zijde zonder bepaalde aanleiding veel vraag. "De olieprijs stijgt niet, Royal Dutch heeft geen aanbeveling van effectenhuizen gekregen, er is gewoon vraag en dat is het dan", aldus deze handelaar.

Voor het overige moest Amsterdam het, zoals gezegd, met lagere prijzen doen. De omvang daarvan groeide in de loop van de ochtend mede door aanbod vanuit de optiebeurs. Van de verzekeraars zag Aegon zich f 0,70 ontglippen op f 64,90. ING moest f 0,40 terug naar f 42,20 en Amev werd f 0,60 lager gewaardeerd op f 54.

Onder invloed van het zwakke pond sterling lag vrachtwagenfabrikant Daf onder druk. De vrees voor een verhoging van de Britse rente, waardoor de economie verder in het moeras zal zinken, deed Daf met een sterk marktaandeel in Engeland geen goed. De aandelen doken zes dubbeltjes of 3,5 procent weg naar f 16,70. Vliegtuigfabrikant Fokker werd een halve gulden goedkoper op f 21,30. KLM werd acht dubbeltjes achteruitgezet naar f 28. Op de lokale markt lag detaillist Goudsmit flauw. Het uitstel van betaling voor een van Goudsmits werkmaatschappijen, Ter Meulen, waardoor Goudsmit enkele miljoenen guldens aan voorzieningen moet treffen, bezorgden het fonds een verlies van f 3 of bijna 11 procent op f 25. Het oliefondsje Holland Sea Search werd 9 procent minder waard op f 0,40. Tulip computers kelderde 5 procent tot f 12,80. Van der giessen-de Noord verloor f 3 op f 108, Schuttersveld f 1 op f 38,50 en Grolsch f 4 op f 201. Ook op de parallelmarkt was het gros van de fondsen zwak met dalingen van ruim 5 procent voorsDocdata, Rood Testhouse en LCI.

De uitzonderingen waren dun gezaaid. Breevast mocht f 0,30 omhoog naar f 7,80 en voor Bank Credit Lyonnais werd f 0,60 meer betaald op f 24,20. Verder vielen kleine winsten te noteren voor Volmac, Verto, Randstad, Gamma, Boskalis, Union, Otra, Hal en Batenburg.

De obligatiemarkt was vast met voor de staatsfondsen winsten tot gemiddeld 0,4 punt.

DORDTSCHE Petroleumindustrie maatschappij (houdstermaatschappij van aandelen Koninklijke Olie) zal na ontvangst van het tweede interimdvidend van de 'Koninklijke' een tweede interimdividend over 1992 beschikbaar stellen van Nf 2,50.

***

SINGAPORE is gekozen als vestigingsplaats voor het secretariaat van Asia-Pacific economic cooperation (APEC), een drie jaar geleden opgericht orgaan voor handelsoverleg van landen rond de Stille Oceaan. Tot APEC behoren de Verenigde Staten, Canada, Australie, Nieuw-Zeeland, Japan en tien andere landen in Oost-Azie.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 16 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	3.230	3.285	3.345
NED GLD	104.72	105.44	106.24
ZW FRANCS	135.34	136.06	136.86
FR FRANCS	33.51	34.61	35.31
DUITSE MARK	118.15	118.57	119.67
IT LIRE	1.13	1.43	1.49
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.61	143.47	144.27
ECU	-.-	237.52	238.32

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99.56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Britten verhogen rente ter ondersteuning pond

LONDEN -De Britse Centrale Bank heeft woensdag rond het middaguur het belangrijkste rentetarief met twee procent verhoogd van 10 tot 12 procent. Dat gebeurde nadat het Britse pond woensdag op de valutamarkten sterk onder druk stond en zich rond het onderste interventiepunt binnen het EMS bewoog.

De Londense effectenbeurs reageerde ogenblikkelijk op de renteverhoging met een verdere daling van de FTSE-index van min 52 tot min 77 punten. De koers van het Britse pond noteerde kort na de renteverhoging slechts een fractie hoger.

De renteverhoging is een duidelijk signaal naar de commerciële banken om eveneens hun belangrijkste rentetarieven met twee procent te verhogen. National Westminster Bank was de eerste bank die aankondigde haar basisrente te verhogen tot twaalf procent.

De vorige keer dat Bank of England de rente wijzigde was op 5 mei 1992 toen het belangrijkste rentetarief met 0,5 procent werd verlaagd tot 10 procent. Dat was het laagste peil in vier jaar. De rente kende een piek in oktober 1989 van 15 procent en hield een jaar stand op dat niveau. In oktober 1990 stapte Groot-Brittannië het Europese Monetaire Stelsel binnen. Met de toetreding van het pond tot het wisselkoersensysteem van het EMS durfde de regering het aan om de rente omlaag te brengen. Op 14 oktober ging het tarief omlaag tot 14 procent.

De Britse minister van Financiën, Norman Lamont, heeft ondanks alle druk onlangs verklaard dat het pond niet zou devalueren en dat hij het rentewapen in de strijd zou gooien om het pond binnen het EMS te verdedigen.

ABN Amro boekt aanzienlijke winst in eerste helft 1992

WILLEMSTAD/ AMSTERDAM — ABN Amro Bank heeft de eerste zes maanden van dit jaar een aanzienlijke winst geboekt ten opzichte van de eerste helft van 1991,die met een netto winst van f 801 miljoen werd afgesloten. De winst bedraagt nu f 871 miljoen. Het hele jaar 1991 werd afgesloten met een netto winst van f 1,53 miljard.

Het bruto resultaat verbeterde met 7.6 procent en de netto winst zelfs met 8.9 procent vergeleken met het eerste halfjaar van 1991. Na aftrek van het dividend voor de bezitters van preferente aandelen komt het winstaandeel voor de 'gewone' aandeelhouders 9.9 procent hoger uit: in totaal kunnen zij f 786 miljoen verdelen. De verdiensten per aandeel namen - door een toename van het aantal aandelen - iets minder snel toe: met 5.1 procent tot f 2,90 per aandeel.

De totale inkomsten van ABN Amro over de eerste helft van dit jaar kwamen uit op f 6,18 miljard, een groei van 7,8 procent. Die kwamen voor een groot deel op naam van de inkomsten uit rente, die met 12,1 procent toenamen tot een totaalbedrag van ruim f 4.07 miljard. Een plus die onder meer werd geboekt dank zij een groter aantal leningen.

De inkomsten uit commissie groeiden met 11,1 procent tot ruim f 1,55 miljard, voornamelijk dank zij het internationale netwerk van ABN Amro. Overige inkomsten daalden met 21.3 procent tot een totaal van f 547 miljoen. De opbrengsten uit de verkoop van vreemde valuta en verzekeringen liepen met respectievelijk 10.4 en 25.4 procent achteruit.

De kosten gingen met 7.9 procent omhoog tot een totaal van f 4,17 miljard. Die toename kwam vooral op het conto van het internationale netwerk van de bank.

Op de Nederlandse thuismarkt was het bruto-resultaat iets minder dan in de overeenkomstige periode van 1991. De inkomsten stegen met 1.6 procent. Hoewel de rente-inkomsten hoger lagen en de inkomsten uit commissie ook een kleine verbetering te zien gaven, vielen de overige inkomsten ver terug.

De kosten in Nederland gingen met 3.2 procent omhoog. Het aantal personeelsleden in Nederland was op 30 juni 1992: 38.003 ofwel 1299 minder dan een jaar daarvoor en 667 minder dan op 31 december van het afgelopen jaar.

Het bruto resultaat in het buitenland zat met 25.9 procent in de lift, uitkomend op een totaal van f 772 miljoen. Dit was het gevolg van hogere inkomsten uit rente en commissie, met name in Noordamerika, het Midden-Oosten, het Verre Oosten en Afrika. Het aantal personeelsleden in het internationale netwerk nam met 3.162 toe tot een totaal van 21.239.

Op grond van deze resultaten werd een interimdividend vastgesteld van f 1,40 per gewoon aandeel van f 5,- nominaal.

Pond en lire onder druk door gebrek aan vertrouwen

AMSTERDAM - De valutamarkten ruiken bloed. Vooral het Britse pond sterling en de Italiaanse lire stonden woensdagochtend onder sterke druk. Twijfel over de gezondheid van de economieën zorgde voor verkoopdruk op de valutamarkten. Om 10.00 uur noteerde het pond sterling f 3,1345 tegenover een slot van f 3,1360 op dinsdag. Om 09.15 uur schoot het pond zelfs omlaag naar f 3,1216,maar interventies van de Britse Centrale Bank krikten de munteenheid weer op. Het onderste interventiepunt van het pond in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) staat op f 3,1305.

De italiaanse lire schommelde bij de opening van de markt rond het laagste EMS-interventiepunt van f 1,3727 per 1.000. Daarna volgden steunaankopen van de Italiaanse centrale bank en om 10.00 uur noteerde de lire een niveau van f 1,3860. Dinsdag sloot de lire nog op f 1,3975. Maandag noteerde de Italiaanse munt f 1,4195.

De dollar stond aan de zijlijn bij het valutagevecht. Om 10.00 uur behaalde de 'greenback' in Amsterdam f 1,6766 tegenover een slot van f 1,6535 op dinsdag.

Beurs onthutst over plannen met dividend

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft onthutst gereageerd op het dinsdag door minister Kok in de miljoenennota gepresenteerde voornemen een onderzoek in te stellen om individuele gegevens over dividenduitkering in de toekomst aan de belastingdienst te laten verstrekken. Vooral het feit dat er voorafgaand aan de bekendmaking van deze plannen geen overleg heeft plaatsgevonden met de beurs steekt de Vereniging voor de Effectenhandel (VVDE).

Volgens een woordvoerder van de beurs is bij dividendrenseignering "het middel erger dan de kwaal". De VVDE pleit daarom voor een eenmalige dividendbelasting aan de bron. Dit systeem wordt reeds in België gehanteerd (10 procent) en heet daar "bevrijdende voorheffing". Kenmerkend bij dit systeem is dat belasting eenmalig aan de bron wordt ingehouden. Bij de inkomstenbelasting worden dividendinkomsten vervolgens buiten beschouwing gelaten.

De beurs noemt de eenmalige dividendbelasting in het voordeel van bedrijven die op de beurs staan genoteerd, omdat zij zo eenvoudiger een beroep kunnen doen op risicodragend kapitaal. Verder wordt het effectenbezit erdoor gestimuleerd en bespaart de "bevrijdende voorheffing" de belastingdienst veel werk, aldus het beursbestuur. Momenteel wordt in Nederland aan de bron een voorheffing van 25 procent ingehouden. Vervolgens dient de effectenbezitter de reeds betaalde dividendbelasting zelf te verrekenen bij de aangifte inkomstenbelasting.

De ROEMEENSE luchtvaartmaatschappij Tarom heeft zeven vliegtuigen van het type Boeing 737-3007 besteld ter waarde van 235 miljoen dollar en een optie genomen op nog eens zes van die toestellen. Dit is woensdag bekendgemaakt op de luchtvaarttentoonstelling in het Engelse Farnborough.

Grafdelver in Sarajevo



SARAJEVO - Een grafgraver in de Bosnische stad Sarajevo staat bij een graf dat vers gedolven is. Het kerkhof is vol verse graven als gevolg van de vele slachtoffers welke de burgeroorlog eist. Het was dinsdag een rustige dag in Sarajevo.
(AFP-satellietfoto)

De in surseance van betaling verkerende VS-luchtvaartmaatschappij TRANS WORLD Airlines (TWA) schrapt met ingang van 25 oktober haar lijndiensten op Istanbul, Moskou, Kopenhagen en Stockholm en acht bestemmingen in de VS. De maatregel is onderdeel van een reorganisatieprogramma en zal gepaard gaan met een nog onbekend verlies aan arbeidsplaatsen. De nieuwe dienstregeling zal nog maar zevenhonderd vluchten per dag tellen naar 62 bestemmingen in de VS en 18 in het buitenland.

Japanse beurs sterk achteruit

TOKYO - Door een negatief sentiment zakte de nikkei-index op de beurs van Tokyo woensdag weg. De nikkei-index daalde 526,70 punten tot 17.944,70, ofwel een verlies van 2,8 procent. De koersen werden gedrukt door winstnemingen en verkoopprogramma' s.

Naast de teleurstelling over de "beperkte" verlaging van de Duitse rentetarieven waren beleggers onzeker over de gezondheid van de Japanse economie. In augustus was het aantal faillissementen met bijna 29 procent gestegen ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De industriële produktie in juli daalde met 6,1 procent, terwijl de voorraden omhoog gingen met 5,1 procent. Daarmee wordt duidelijk dat ook de economie van Japan steeds meer in de richting van een recessie gaat.

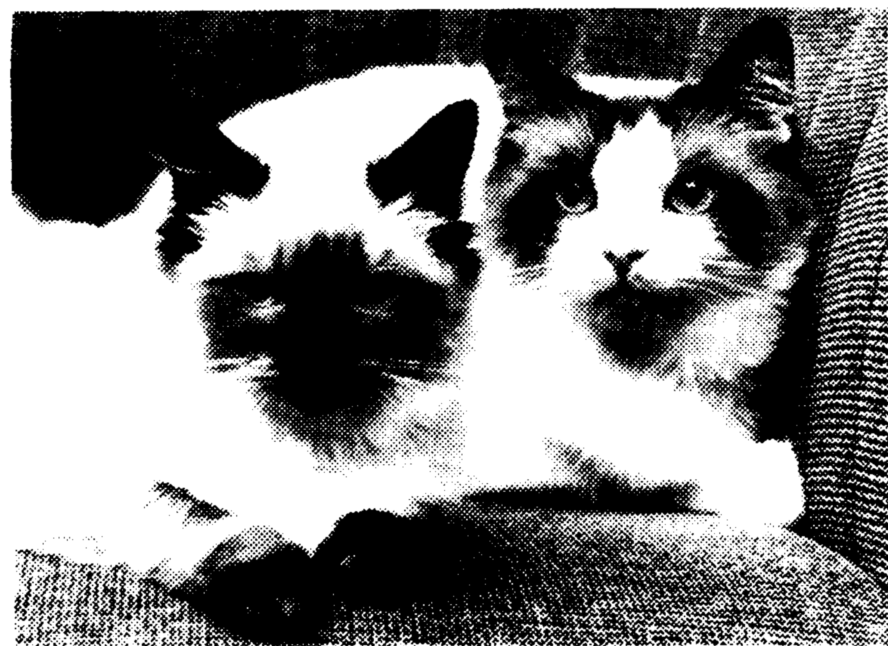
***

OEKRAINE vermindert de staatsinkopen in diverse sectoren. Alleen in de landbouw, de energie en de sociale dienstverlening blijft de overheidsbemoeienis nog van kracht. Daarmee geeft de GOS-staat uitdrukking aan de voorzichtige overschakeling van een geleide naar een vrije economie.

MENSEN

Geboren op 13 september 1992
Johan
zoon en broertje van
Marion Schroen, Paul Noordhoek en Eva

Canasterweg blok L31, Boca San Michiel



■ *Waarom poezen spinnen. Een vraag waarover legio wetenschappers zich in de loop der jaren hebben gebogen. Sommige katten spinnen in hun buik, andere maken keelgeluiden. Sommige poezebeesten doen het helemaal niet. Een kwestie van karakter, is de laatste conclusie van de wetenschap.*

Moordmode

Met de publikatie van de modereportage ***Dressed to Kill*** in het blad *Rails* dat in Nederland in de trein onder reizigers wordt verspreid, zijn de grenzen van het betamelijke o verschreden. Dat vindt het vrouwensecretariaat van de vakbond FNV.

In *Dressed to Kill* is te zien hoe een gangsterliefje door een huurmoordenaar achtereenvolgens wordt bedreigd, geboeid, mishandeld en vermoord. Geweldadige scènes worden gebruikt om herenkleding aan te prijzen.

Volgens een woordvoerster gaat het hier om stereotiepe beeldvorming. Mannen in bepaalde kleding zijn stoer en vrouwen in bepaalde kleding krijgen een lesje geleerd. Er is een klacht ingdiend bij de Reclame Codecommissie

Paulus een tapdansende homoseksueel?

Door **Paulus** voor te stellen als tapdansende homoseksueel en Jezus in de schoenen te schuiven Judas te hebben verraden, maakt de Amerikaanse romanschrijver Gore Vidal zich niet geliefd bij critici her en der in de wereld.

De Ierse, Britse, Amerikaanse en Vaticaanse pers heeft zijn nieuwe boek *Leven sinds Golgotha: het evangelie volgens Gore Vidal* in navolging van een Ierse bisschop afgedaan als "walgelijk" en "godslasterend".

De schrijver zet de lezers op het verkeerde been door Timotheus als verteller op te voeren waarbij het evangelie wordt verdraaid met behulp van tijdmachines en computers. Zo aanschouwen Mary Baker Eddy, de stichtster van de Christian Science, tv-evangelist Oral Roberts en actrice Shirley Maclaine de kruisiging, vastgelegd door de televisiecamera's van de NBC.

Volgens Vidal kunnen de critici het boek niet in handen hebben gehad, omdat er geen recensie-exemplaren zijn verstuurd.

Hugo Claus genoemd voor Nobelprijs

De Vlaamse schrijver **Hugo Claus** behoort tot de kleine groep favorieten voor de Nobelprijs voor de Literatuur. In het geruchtencircuit wordt de Vlaamse auteur veel genoemd, zo meldt de Zweedse krant Dagens Nyheter. De 63-jarige schrijver heeft tot nu toe twaalf romans gepubliceerd, waarvan *Het verdriet van België* (1983) de bekendste is.

Een andere gegadigde is de 53-jarige Amerikaanse schrijver Thomas Pynchon. Om zijn persoon hangt een sfeer van geheimzinnigheid. De man heeft vier romans op zijn naam staan maar vertoont zich zelden in het openbaar. Sinds 1953 is geen foto van hem bekend.

Sommigen vermoeden dat zijn naam een pseudoniem is van J.D. Salinger, de auteur van *Catcher in the Rye*. Anderen menen dat Pynchon vooruitstekende voortanden heeft en daarom de publiciteit schuwt. In 1991 ging de onderscheiding naar de Zuidafrikaanse Nadine Gordimer.



■ *Vandaag 16 september is het de verjaardag van Lelia Peternella- Pieters Kwiers, schooljuffrouw van beroep en sinds enkele maanden de PNP-gedeputeerde van Onderwijs. Ze is de opvolger van Dito Mendes de Gouveia. Haar leeftijd? Verklappen we niet. In ieder geval Van Harte en nog vele werklustige jaren.*

Canada steeds minder Frans

Het aantal **Franstaligen in Canada** is aan het afnemen, als gevolg van hun lage geboortecijfer en de groeiende immigratie van andere bevolkingsgroepen. Slechts een kwart van de bevolking noemt zich nog Franstalig. Alleen in de Franstalige provincie Quebec is de toestand nog vrij stabiel: 81,2 procent gaf er Frans als eerste taal op.

Frans is naast Engels de officiële taal van Canada. Maar de snelst groeiende taal in Canada is het Chinees.

Oeps! Raket per abuis afgeschoten

Op vliegbasis de Vliehors op Vlieland zijn alle vliegbewegingen stopgezet, nadat een F-16-vlieger per abuis vier **oefenraketten** op de verkeersleidingstoren heeft afgevuurd.

Bij het ongeluk is een 47-jarige onderofficier van de vliegbasis licht gewond geraakt toen een van de raketten via het dak in de koepel van de controlekamer terecht kwam. Zeven andere militairen die in de toren waren, bleven ongedeerd.

Conservatorium Den Haag blij met 'La Deutekom'

Christina Deutekom gaat gastlessen geven aan gevorderde zangstudenten van het Koninklijk Conservatorium in Den Haag. Het conservatorium vindt het een bijzondere eer dat 'La Deutekom' elke drie weken twee dagen komt doceren.

Verder is ter versterkng van de zangafdeling de bekende Amerikaanse zangpedagoge Diana Forlano gevraagd maandelijks een week uit haar nieuwe woonplaats Londen over te komen om lessen te geven in Den Haag.

Zonnestralen op de gouden koets: sprookje

Een glimp van de koningin. Dat is waarvoor gisteren duizenden Nederlanders en 'medelanders' naar Den Haag kwamen. Voor G. van Dongen uit Den Bosch was het dinsdag de dertigste keer dat hij **Prinsjesdag** van nabij meemaakte; samen met vrouw en een nicht bemachtigde hij een plek pal vooraan bij de dranghekken. "De zon schijnt en wij hebben een prachtige plaats. Nee, one dag kan niet meer stuk." aldus Van Dongen.

Zijn nicht verheugt zich op de 'balkonscène'. Ze hoopt dat koningin Beatrix niet zo treurig kijkt als vorig jaar. Toen zag ze er zo droevig uit.

Kaarsrecht op een houten stoel zit meneer J. van Laan uit Amsterdam, speciaal voor Prinsjesdag met een oranje sjerp omdat dat "zo feestelijk staat."

P. Dalster uit Rijswijk hoopt dat hij vanaf zijn plaats voor het paleis alles goed kan zien. "Het weer is prachtig. Ik verheug me op de zonnestralen op de gouden koets. Dat ziet er zo mooi uit. Net een sprookje."

Groninger ambtenaren massaal op de fiets

Ambtenaren in Groningen stappen **op de fiets** in plaats van in de auto om naar hun werk te gaan. De provincie Groningen is er middels een auto-onvriendelijk beleidsplan in geslaagd het autogebruik onder haar ambtenaren fors terug te dringen.

De provincie geeft ambtenaren een bonus van jaarlijks honderd gulden als zij per fiets of lopend naar hun werk gaan. Wonen zij buiten de stad Groningen, dan bedraagt de vergoeding het dubbele. Wie met bus of trein komt, krijgt de helft van de abonnementskosten vergoed. Wie toch nog met de auto komt en niet *carpoolt*, betaalt tweehonderd gulden parkeergeld.

De muggen

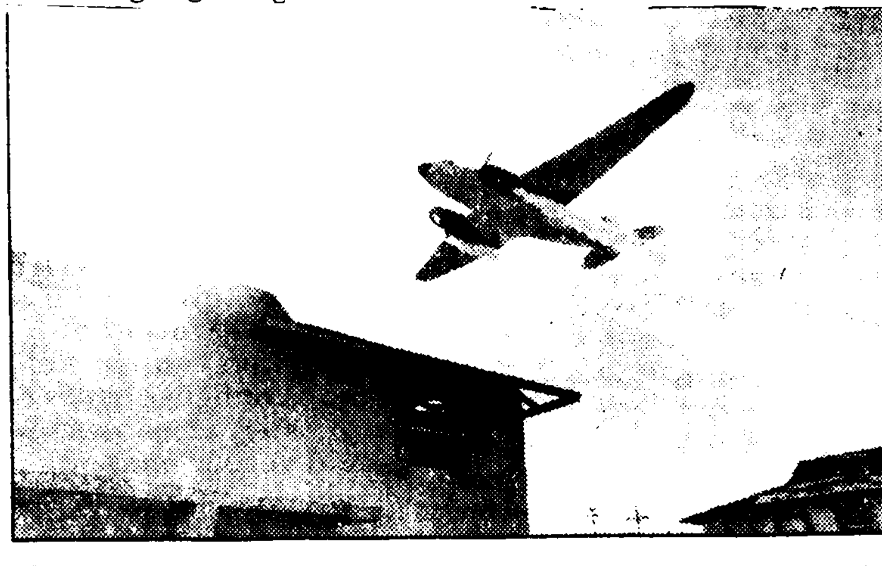
Na de orkaan **Andrew** wordt South Dade (nabij Miami) getroffen door een tweede natuurramp: wolken muggen zijn neergestreken in het rampgebied. Ze broeden in plassen, vuilnisbelten en vervuilde zwem baden, zo meldt de Miam Herald. Autoriteiten op he gebied van Volksgezondheid overwegen een massaal uit roeiingsprogramma uit voeren.

Overwogen wordt om: een US Air Force vliegtu verdelgingsmiddelen te lat sproeien.

* een team van drieho derd vrijwilligers bijeen roepen om de muggen m chemische middelen te lijf gaan. Bij voorbeeld door e behandeling van alle ve vuilde zwembaden.

* uit Atlanta een team laten overkomen van de Ce tra voor Ziekte Controle o te kijken of de muggen o virussen bij zich dragen zo encephalitis of dengue.

■ *In gevecht met de muggen: een vliegtuig vliegt over ter bestrijding van de laatste muggenplaag.*



■ *Een hartstochtelijk weerzien. Dat was het gisteren voor Jaessica Mammini die haar drie maanden oude dochtertje in handen kreeg gedrukt, nadat de baby ontvoerd was uit het hospitaal. Op 12 juni, twee dagen na haar geboorte werd het meisje meegenomen door iemand die zich voordeed als een sociaal werkster. Een buurvrouw van de ontvoerster - die de zaak verdacht vond - tipte de politie. De 'sociaal werkster' staat onder arrest.*



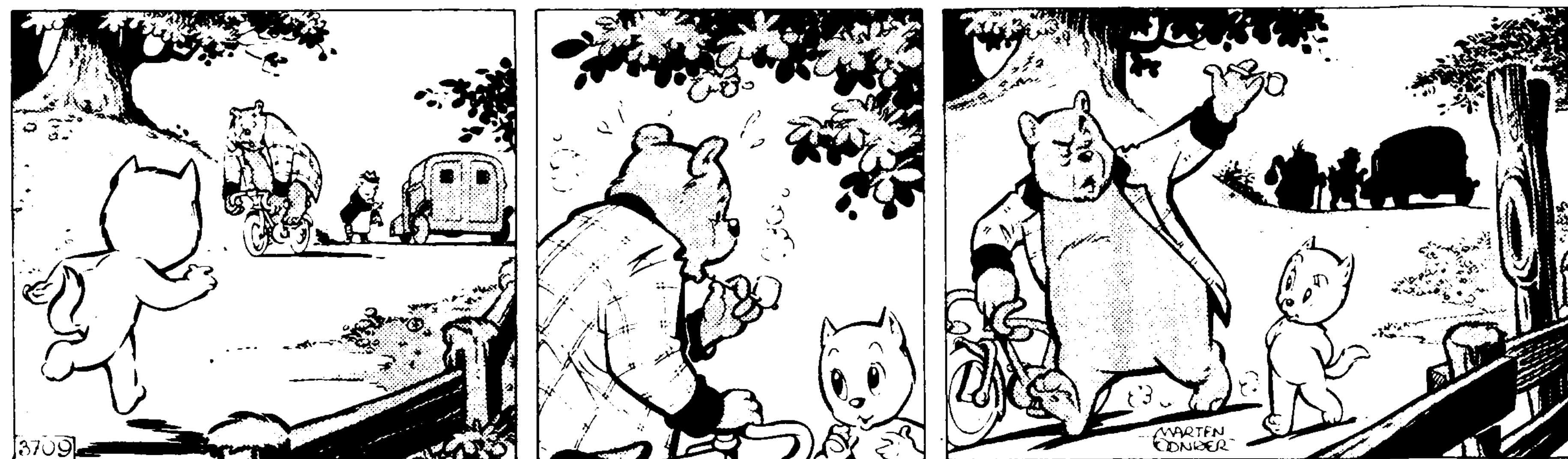
■ *...Fergie...*

Fergie zoekt hulp bij psychiater

In de onstuitbare stroom va roddels rond het koninklij huis van Groot-Brittannië, een nieuw bericht naar bove geborreld in de roddelpe **Sarah Ferguson**, de he togin van York, heeft zic gewend tot een psychia voor hulp, zo publiceerde e krant op vrijdag. Vori maand verschenen in de pu bladen foto's van Fergie *to less* samen met haar 'fina cieel adviseur' de Amerika John Bryan.

De Open Monumen tendag in Nederland hee zaterdag ruim 650.000 bezo kers getrokken en daarm het aantal van vorig ja geëvenaard. Volgens ee woordvoerster van de beg leidende stichting was e vooral in de grote stede meer en in veel kleiner plaatsen wat minder belang stelling dan voorgaand jaren.

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3709 — Heer Bommel wendde zich om en liet de heer Grootgrut wat bedremmeld naast zijn driewieler staan. Hij was echter nog niet ver gekomen, toen hij Tom Poes ontmoette.

"Heer Ollie!" riep die reeds van verre, "ik heb hem gesproken. De feunix is bij me geweest!"

"Mooi", zei heer Bommel. "Heb je hem naar mij verwezen?"

"Nee", zei Tom Poes, "dat niet. Ik wist helemaal niet wie hij was, totdat hij wegging. En toen was het te laat. Dat kwam door de muziek, want hij hield niet van de jazz-gitaar die ik gekocht heb".

"Nee, natuurlijk niet!" riep heer Ollie geschokt uit. "Een jazz-gitaar! Ik begrijp niet wat je bezielt, jonge vriend. Zo'n fijn besnaard oud heer als de feunix moet wel heel erg geleden hebben. Hoe kwam je er bij?"

"Hm", zei Tom Poes. "Ik speel nog niet zo goed, dat is waar. Maar hij was toch wel een erge zuurpruim. Ik dacht dat de feunix het symbool van het vernieuwende leven was. En die muziek is toch nieuw?"

"Die moderne muziek", sprak heer Bommel met grote nadruk, "is verwording; dat weet iedereen van stand. Bovendien was het de feunix en wat die zegt, is waar. Als hij het niet mooi vond, was het niet mooi, als je begrijpt wat ik bedoel. Ach, ik hoop dat ik hem nog eens tegenkom. Dan zal ik hem duidelijk maken, hoe ik hem begrijp......"

HENRY ® By Dick Hodgins

YOUR TAX DOLLARS AT WORK
YOUR TAX DOLLARS AT WORK
YOUR TAX DOLLARS AT WORK
NOT!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

HEY, DOC! WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT VERY LONG HYPODERMIC NEEDLE ?!!
I HAVE TO GIVE THE PORCUPINE A FLU SHOT!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

SEEMS LIKE I'M ALWAYS LOOKING FOR STUFF!
I SPEND HOURS OF SEARCHING FOR EVERYTHING!
WHAT ARE YOU LOOKING FOR THIS TIME, SIR?
THAT'S THE BIGGEST PROBLEM
AFTER FIVE MINUTES I FORGET!

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

TANGLEFOOT IS WOUNDED PRETTY BAD. BUT HE'LL LIVE
HOW'S TANGLEFOOT, FATHER ?
WELL, I'VE GOT SOME GOOD NEWS AND SOME BAD NEWS

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Jamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 22 september: **zuster ...erts. Tel.: 370460.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 41343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst (de zaal is reeds om 19.30 uur open) - kantine Consales, Majoorsweg.

VOJ *UITNODIGING* **UNA**

De vereniging van Overheidsjuristen, in samenwerking met de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (U.N.A.) organiseert een symposium getiteld:

PRIVATISERING IN CURACAO: TERUGBLIK EN TOEKOMST

Alle geïnteresseerden worden hierbij uitgenodigd.

Datum: 26 september 1992
Tijd: 09:15 - 16.15 uur
Plaats: Aula U.N.A.
Voertaal: Nederlands en Papiamentu

De workshopdiscussies in de namiddag zullen gevoerd worden aan de hand van vier inleidingen, die 's morgens gebracht worden door:

Dr. Rupert Silberie:
Theorie en praktijk van privatisering in Curaçao: toevallige of doordachte voorzichtigheid?

Drs. Miguel Goede:
Enkele gedachten over privatisering (op Curaçao).

Mr. Deanna Chemaly:
Privatisering: een visie van het bedrijfsleven.

Drs. Cedric Eisden:
Meer welvaart voor de consument door privatisering?

Kosten van deelname zijn fl. 20,= (inclusief lunch). Betaling kan geschieden door storting van dit bedrag op de rekeningnummers 900962 van de Maduro & Curiel's Bank of 557374 van de Girodienst tot uiterlijk 23 september, onder vermelding: Symposium Privatisering. Inschrijving en betaling kunnen ook op zaterdag 26 september plaatsvinden van 8.15 tot 9.15 v.m. voor zover er hiervoor nog ruimte is.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Special: 'Children of the World'
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Caribscope
21.30 Programma Prinses Wilhelmina Fonds
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Big Story
22.40 Planeta 3: 'La Otra Cara de Colombia'
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG
16.00 When It Was a Game
17.00 Movie: 'Bingo' (1991; Cindy Williams/David Rasche)
18.30 Movie: 'Feds' (1988; Rebecca De Mornay/Mary Gross)
20.00 Movie: 'Live Wire' (1992; Pierce Brosnan/Ron Silver)
21.30 Roseanne and Tom: Getting Away With It
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On
23.00 Movie: 'The Super' (1991; Joe Pesci)
24.30 Movie: 'Road House' (1989; Patrick Swayze/Ben Gazzara)
02.30 Movie: 'Caged Fury' (1990; Erik Estrada/Richie Barathy)
04.05 Movie: 'Distant Thunder' (1988; John Litgow/Ralph Macchio).

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG
20.00 Wonder Years
20.30 To Be Announced
21.00 Doogie Howser, M.D.
21.30 To Be Announced
22.00 Civil Wars.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Our Century
21.00 American Justice: The Lindbergh Baby Kidnapping
21.30 Spies: License to Kill
22.00 First Flights
22.30 TravelQuest
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Our Century
01.00 American Justice: The Lindbergh Baby Kidnapping
01.30 Spies: License to Kill
02.00 First Flights
02.30 TravelQuest
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Fallen Idol' (1948; Ralph Richardson).

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
20.00 Davis Rules
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 To Be announced
22.00 48 Hours.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 Law & Order.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
20.05 Movie: 'The Martian Chronicles' (1980; rock Hudson/Fritz Weaver)
24.05 Movie: 'Invaders From Mars' (1986; Karen Black)
02.05 Movie: 'Starship Invasions' (1977; Robert Vaughn)
03.50 Gunsmoke
04.50 Three Stooges
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

GRADISIMENTU i MISA

Nos ta gradisí profundamente tur esnan ku di un òf otro manera a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nos kerida esposa madre i abuela

Sra. Isabel D'Abreu de Paulo-Teixeira - da Silva

i ta partisipá ku lo tin dos Santo Sakrifisio di Misa pa deskanso di su alma riba

djaweps 17 di sèptèmber 1992
djabièrnè 18 di sèptèmber pa 6.30'or di anochi na Misa di Brievengat.

Na nòmber di: Famia d'Abreu de Paulo.

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG
19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.45 Studio Sport/NOS Laat
20.30 Over m'n Lijf
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Wega di Number Kòrsou

4382
7473
5100

■ *STRAATSBURG - De Duitse minister van Financiën Theo Waigel spreekt met journalisten in Straatsburg. De rentepercentages van de Duitse Bundesbank werden maandag voor het eerst in vijf jaar teruggeschroefd.*



Nederlandsche Bank komt met nieuwe renteverlaging

AMSTERDAM - In reactie op de spanningen binnen het EMS heeft de Nederlandsche Bank woensdagmorgen de rentetarieven opnieuw met een kwart procent verlaagd. Vanaf donderdag wordt het wisseldisconto 8 procent, de voorschotrente 8,75 procent en het promessedisconto 9,25 procent.

Het besluit tot verlaging viel na overleg met de meeste betrokken centrale banken in het EMS. Behalve Nederland kwamen ook Engeland en België in actie: zowel de Nationale Bank van België als de Bank of England wijzigden hun tarieven. Voort kocht de Nederlandsche Bank voor omvangrijke bedragen aan buitenlandse valuta.

De verlaging komt als een verrassing. Maandag kwam de Centrale Bank ook al met een verlaging van de tarieven met een kwart procent. Deze beslissing volgde op een devaluatie van de Italiaanse lire en de verlaging van de Duitse rentetarieven. Deze acties waren onontkoombaar geworden door de steeds grotere spanningen op de valutamarkten. Het bleek echter niet voldoende.

Op de Amsterdamse effectenbeurs toonden handelaren zich woensdagmiddag vroeg uiterst verrast door de maatregel van de Nederlandsche Bank. De koersen van de obligaties schoten vooruit en de winsten stegen tot gemiddeld driekwart punt. Op de aandelenmarkt keerde het tij en volgens een handelaar waren de aandelen nu weer niet aan te slepen. Overigens voltrok dit alles zich in dunne markten.

Van de tarieven van de Nederlandsche Bank is het promessedisconto het belangrijkst. Dit tarief vormt de basis voor de rente, die de banken in rekening brengen voor kredietverlening in rekening-courant aan het bedrijfsleven. Het werkt uiteindelijk door naar de particuliere sector, bijvoorbeeld naar de hypotheekrente.

DANKBETUIGING

Bij deze willen wij U allen bedanken voor Uw belangstelling tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

Silvio R. Goeloe (Mundo)

Een dank aan allen die bloemen, kransen en telegrammen hebben gestuurd, en een donatie hebben gegeven. Tevens delen wij mede dat op **woensdag 16, donderdag 17** en **vrijdag 18 september** om **6.00 uur p.m.** in **Klooster Alverna** en **zaterdag 19 september** om **7.00 uur p.m.** in de **kerk van Coromoto** een Heilige Mis zal worden opgedragen ter nagedachtenis van de overledene.

Namens Mevr. de Wed. V. Goeloe-Minguel
kinderen en
overige familieleden.

Met droefheid maar ook met grote dankbaarheid voor alles wat zij voor ons gedaan en betekend heeft, geven wij U kennis dat is overleden ons mama, dochter en zus

LUCIA ELIZABETH MARIA THERESIA VAN ERP

* 29 - 12 - 1941 † 13 - 09 - 1992

Leiden:	Vera Profet
Tilburg:	Geron Profet
Tilburg:	Antoine Profet
Tilburg:	A.M. van Erp-Weterings
Maasbracht:	M.E.M.Th. van Oosterhout-van Erp
Bodegraven:	W.A.M.Th. van Erp

13 september 1992
Bachlaan 246
5011 BE Tilburg.

De herdenkingsdienst zal plaatsvinden op donderdag 17 september om 13.45 uur in het crematorium, Karel Boddenweg 5 te Tilburg.
Samenkomst in het crematorium.
Mama is overgebracht naar de rouwkamer van het Uitvaartcentrum, Beneluxlaan 75 te Tilburg, alwaar geen bezoek.
Condoleren door tekenen van het register vóór aanvang van de herdenkingsdienst in het crematorium.

Met diepe droefheid geven wij kennis van het overlijden van

WILLY B. LO A NJOE

weduwe van Desi Marques, te Paramaribo, Suriname, 16 september 1992.

Namens kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen in Aruba en Nederland.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen